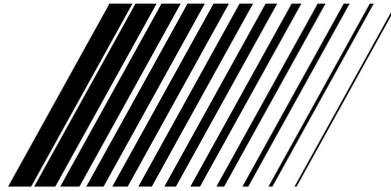


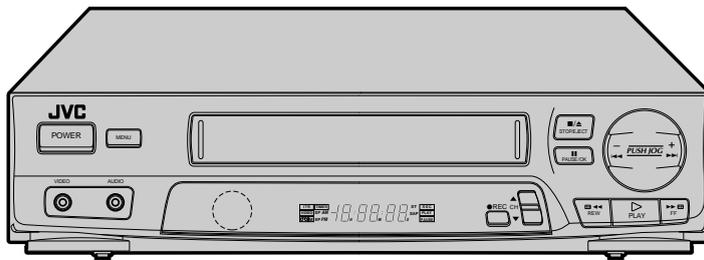
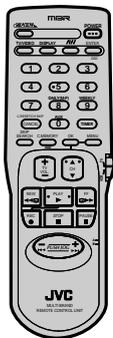


JVC



VIDEOGRABADOR VIDEO CASSETTE RECORDER

HR-J4003UM



MANUAL DE INSTRUCCIONES INSTRUCTIONS

For Customer Use:

Enter below the Serial No. which is located on the rear of cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. **HR-J4003UM**

Serial No. _____



2

Estimado cliente:

Le agradecemos la adquisición del videograbador VHS de JVC. Antes de utilizarlo, lea la información y precauciones de seguridad contenidas en esta página para utilizar su nuevo videograbador con seguridad.

Precauciones

ADVERTENCIA: ALTA TENSION EN EL INTERIOR
ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O ELECTROCUCION, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

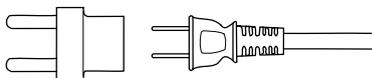
El botón POWER no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento.

Esta unidad ha sido fabricada de acuerdo con la normal IEC Publ. 65.

SISTEMA DE ALIMENTACION:

Este aparato funciona con 110 – 220V, 50/60 Hz con conmutación automática.

Utilice la clavija de conversión (suministrado) según el tipo de tomacorriente de pared.



La placa de especificaciones y la de indicaciones de seguridad están en la parte trasera de la unidad.

IMPORTANTE:

Podría resultar ilegal grabar o reproducir materiales con propiedad intelectual sin el consentimiento del propietario de los mismos.

ATENCION:

- Cuando no utilice el grabador de video durante un largo período, se recomienda desconectar el cordón eléctrico del tomacorriente de CA.
- En el interior del aparato hay alta tensión. En caso de reparaciones, acuda a técnicos de reparaciones calificados. Para evitar riesgos de electrocución o incendio, desenchufe el cordón de alimentación del tomacorriente antes de conectar o desconectar cualquier cable de señal o antena.
- Los cambios o modificaciones no autorizados por JVC anularán la garantía.



- Los cassettes que llevan la marca "VHS" (o "S-VHS") son los únicos que pueden utilizarse en este grabador. Sin embargo, sólo las grabaciones "VHS" pueden ser reproducidas en este modelo.
- HQ VHS es compatible con el equipo VHS existente.

El no cumplir con las siguientes precauciones puede resultar en daños al VCR, al control remoto o al cassette de video.

1. NO COLOQUE el VCR en:

- ... Un lugar expuesto a temperaturas o humedad extremas.
- ... A la luz directa del sol.
- ... En un lugar polvoriento.
- ... En un ambiente dónde se generen fuertes campos magnéticos
- ... Sobre una superficie inestable o sujeta a vibración.

2. NO BLOQUEE las aberturas para ventilación del VCR.

3. NO COLOQUE objetos pesados sobre el VCR o control remoto.

4. NO COLOQUE sobre el VCR o control remoto nada que pueda derramarse.

5. EVITE golpear violentamente el VCR cuando lo transporta.

**CONDENSACION DE HUMEDAD

La humedad del aire se condensará en el VCR cuando lo cambia de un lugar frío a un lugar tibio, o cuando hay mucha humedad. La formación de condensación es igual a la de la superficie externa de un vaso de vidrio lleno de agua fría. La condensación de humedad sobre el tambor de cabezas puede dañar la cinta. En condiciones en las cuales pueda ocurrir condensación, mantenga conectada la alimentación del VCR durante unas pocas horas para que la humedad se seque.

**LIMPIEZA DE CABEZAS

La acumulación de suciedad y otras partículas sobre las cabezas de video puede hacer que la imagen reproducida sea borrosa o inestable. En caso de que ocurra este problema, asegúrese de ponerse en contacto con su agente JVC más cercano.

USO DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Todas las secciones principales y subsecciones están listadas en el contenido, en la página 3. Refiérase al índice para buscar información sobre un procedimiento o función específica.
- El índice de la página 35 a 37 lista los términos frecuentemente utilizados, y el número de la primera página dónde son utilizados o explicados en el manual. Esta sección también ilustra los controles y las conexiones del panel frontal y trasero, el panel de indicación frontal y el control remoto.
- La marca  señala una referencia en otra página de instrucciones o información relacionada.
- Los botones de operación necesarios para los diferentes procedimientos están claramente indicados en todas las ilustraciones al principio de cada sección principal.

ANTES DE INSTALAR SU NUEVO VCR...

... Lea detenidamente las precauciones en esta página.



CONTENIDO

I	NSTALACION DE SU NUEVO VCR	4
	Conexiones básicas	4

A	JUSTES INICIALES	5
----------	-------------------------	----------

Reloj	5
Preparativos	5
Selección del idioma	5
Ajuste del reloj	6
Sintonizador	7
Ajuste de los canales para recepción	7
Adición u omisión de un canal	9

R	EPRODUCCION Y GRABACION SENCILLA	10
----------	---	-----------

Reproducción sencilla	10
Grabación sencilla	11

F	UNCIONES DE REPRODUCCION Y GRABACION	12
----------	---	-----------

Reproducción	12
Imagen fija	12
Imagen en cámara lenta, cámara lenta en sentido contrario o cámara rápida	12
Seguimiento manual	13
Superposición	14
Búsqueda por salto	15
Repetición de reproducción	15
Búsqueda de índice	15
Revisión instantánea (ReView)	16
Reposición del contador	16
Memoria del contador	16
Indicador de la posición de la cinta	17
Memoria de próxima función	17
Sistema de imagen B.E.S.T.	18
Preparativos	18
Grabación	19
Reproducción	20
Grabación	21
Grabación de un programa mientras mira otro	21
Indicación del tiempo de grabación transcurrido	21

G	RABACION POR TEMPORIZADOR	22
----------	----------------------------------	-----------

Grabación instantánea por temporizador (ITR)	22
Programación del temporizador en pantalla	22
Verificación y cancelación de programas	24
Temporizador SP/EP automático	25
Temporizador automático	26

E	DICION	27
----------	---------------	-----------

Edición desde una videocámara	27
Edición desde o hacia otro VCR	28
Control de dos VCR de JVC	28
Edición de conjuntos aleatorios	29

F	UNCIONES ESPECIALES	31
----------	----------------------------	-----------

Control remoto para múltiples marcas de TV ..	31
---	----

L	OCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS	32
----------	--	-----------

Alimentación	32
Transporte de cinta	32
Reproducción	32
Grabación	32
Grabación por temporizador	33
Otros problemas	33

P	REGUNTAS Y RESPUESTAS	34
----------	------------------------------	-----------

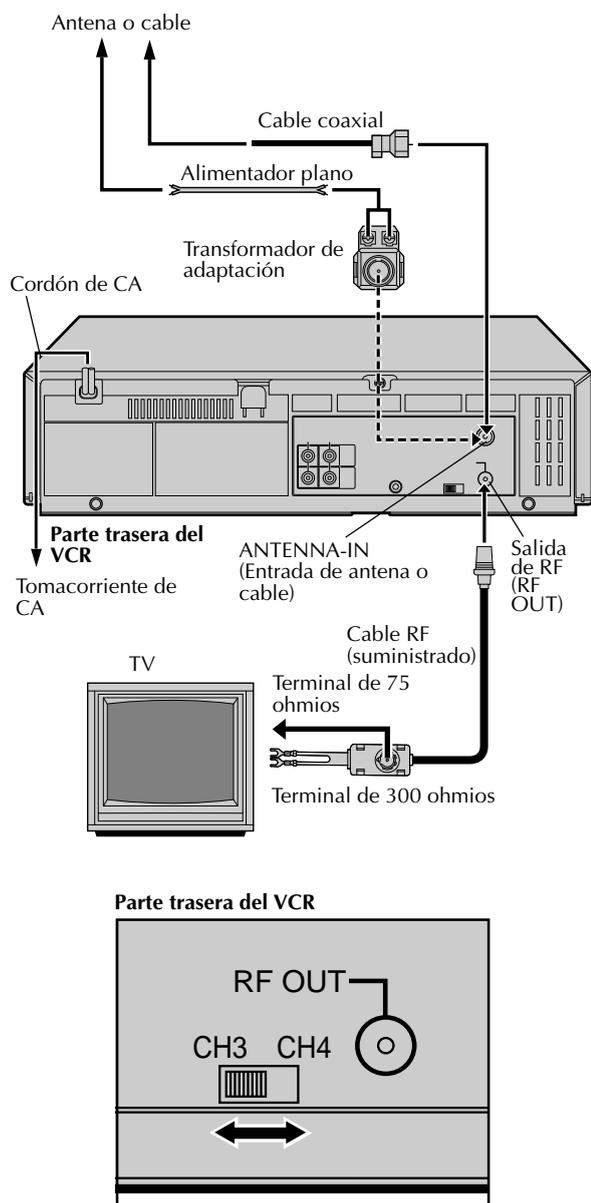
Reproducción	34
Grabación	34
Grabación por temporizador	34

I	NDICE	35
----------	--------------	-----------

Lista de términos	35
Vista frontal	36
Vista trasera	36
Panel frontal de indicación	37
Control remoto	37

E	SPECIFICACIONES	38
----------	------------------------	-----------

Conexiones básicas



NOTAS:

- El canal del VCR es el canal del TV que indicará las señales de audio y video provenientes del VCR. El conmutador CH3 y CH4 del VCR sintoniza el mismo en el canal CH3 o CH4.
- El conmutador CH3-CH4 está preajustado en la posición CH3. Colóquelo en CH4 si utiliza CH3 para programas en su área.
- Si su TV no posee terminales de entrada AV, sintonice el canal del TV para que corresponda al conmutador CH3-CH4 en la parte trasera del VCR.

1 INSPECCION DE CONTENIDO

Asegúrese de que el paquete contiene todos los accesorios listados en "ESPECIFICACIONES" (☞ pg. 38).

2 UBICACION DEL VCR

Coloque el VCR sobre una superficie estable y horizontal.

3 CONEXION DEL VCR A UN TV

El método para conectarlos depende del tipo de TV que usted posee.

Conexión de RF

- **Conexión a un TV SIN terminales de entrada de AV**
 - a- Desconecte la antena del TV del mismo.
 - b- Conecte el cable de la antena del TV al jack ANT IN ubicado en la parte trasera del VCR.
 - c- Conecte el cable RF suministrado al jack RF OUT en la parte trasera del VCR y el terminal para antena del TV.

Conexión de AV

- **Conexión a un TV con terminales de entrada AV**
 - a- Conecte la antena, el VCR y el TV como se muestra en la ilustración.
 - b- Conecte un cable de audio/video (no suministrado) a los jacks AUDIO OUT y VIDEO OUT, en la parte trasera del VCR y a los jacks AV IN del TV.

4 CONEXION DEL VCR A UNA FUENTE DE ALIMENTACION

Conecte el enchufe a un tomacorriente de CA.

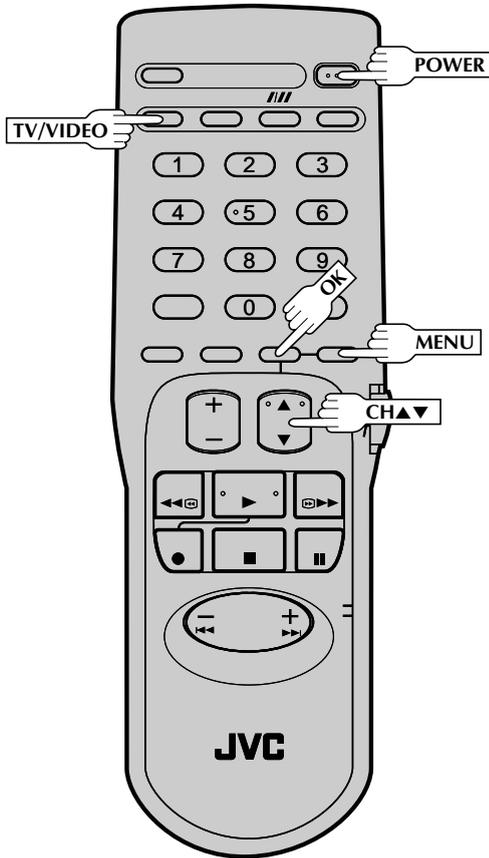
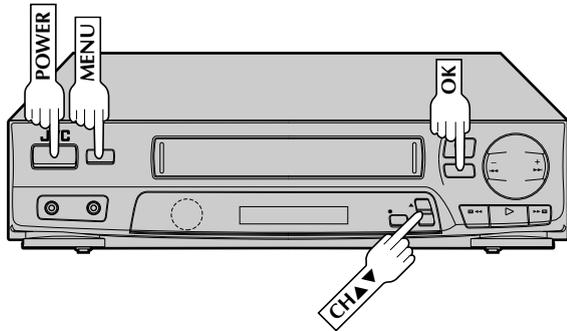
5 PREPARATIVOS FINALES PARA USO

Seleccione el canal del VCR (3 o 4), ajustando el conmutador en la parte trasera del VCR como se muestra en la ilustración.

Conecte la alimentación del TV. Ahora es posible efectuar la reproducción sencilla (☞ pg. 10) y la grabación (☞ pg. 11).

- Aunque su TV tenga terminales de entrada AV, usted debe conectarlas al VCR utilizando un cable RF para grabar un programa mientras mira otro (☞ pg. 21).
- Para la indentificación perfecta del panel trasero del VCR, refiérase al índice (VISTA TRASERA ☞ pg. 36).

Reloj



Preparativos

- 1** **CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL VCR**
 Presione **POWER**. Si el canal que mira normalmente es el 3 o el 4, presione **TV/VIDEO** para activar el modo VIDEO. La indicación VIDEO aparecerá en el panel frontal.
- 2** **ACCESO AL MENU EN PANTALLA**
 Presione **MENU** para llamar la pantalla del menú principal.
- 3** **ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE INICIAL**
 En la pantalla de menú principal coloque la flecha próxima a "AJUSTE INICIAL", presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

MENU PRINCIPAL

→ AJUSTE DE PROGRAMA
 AJUSTE DE FUNCION
 AJUSTE DE SINTONIZADOR
 AJUSTE INICIAL
 B. E. S. T. PICTURE SYSTEM
 R. A. EDIT
 PRESIONE (▲, ▼) LUEGO (OK)
 PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

Selección de idioma

- 1** **ACCESO A LA PANTALLA DE SELECCION DE IDIOMA**
 Los mensajes están preajustados para que aparezcan en español. Si usted desea verlos en inglés, coloque la flecha próxima a "SELECCION DE IDIOMA" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

AJUSTE INICIAL

AJUSTE DEL RELOJ
 → SELECCION DE IDIOMA

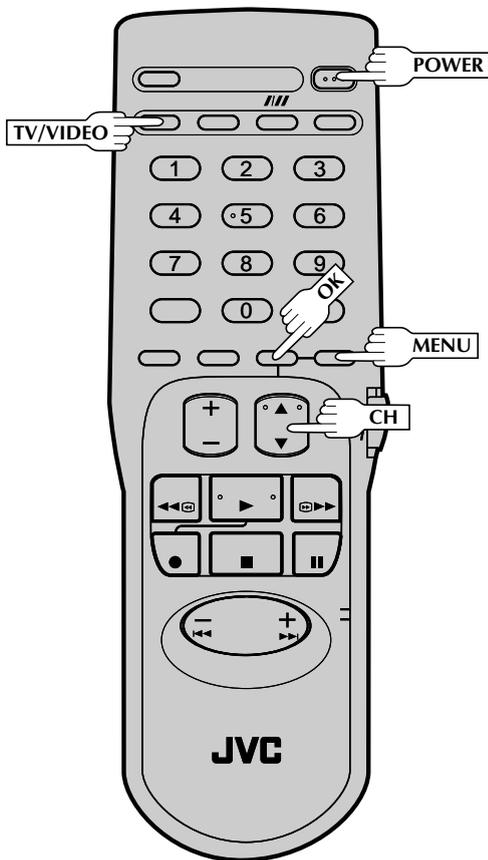
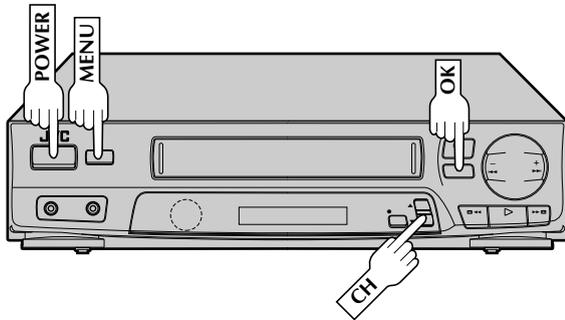
PRESIONE (▲, ▼) LUEGO (OK)
 PRESIONE (MENU) P/TERMINAR
- 2** **SELECCION DE IDIOMA**
 En la pantalla de selección de idioma coloque la flecha próxima al idioma deseado presionando **CH▲▼**, y presione **MENU**. Reaparecerá la pantalla de ajuste inicial.

SELECCION DE IDIOMA

ENGLISH
 → ESPAÑOL

PRESIONE (▲, ▼) P/ELEGIR
 PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

Sintonizador



Ajuste de los canales para recepción

1 CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL VCR

Presione **POWER**. Si desea mirar el canal 3 o 4, presione **TV/VIDEO** para activar el modo VIDEO. La indicación VIDEO aparecerá en el panel frontal.

2 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione **MENU**.

3 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DEL SINTONIZADOR

Coloque la flecha próxima a "AJUSTE DEL SINTONIZADOR" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

4 ACCESO A LA PANTALLA DE BANDAS

Coloque la flecha próxima a "BANDA" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

AJUSTE DE SINTONIZADOR

→ BANDA
CAF
AJUSTE AUTO DE CANAL
AJUSTE MANUAL DE CANAL

PRESIONE (▲, ▼) LUEGO (OK)
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

5 AJUSTE DE LA BANDA DE FRECUENCIA

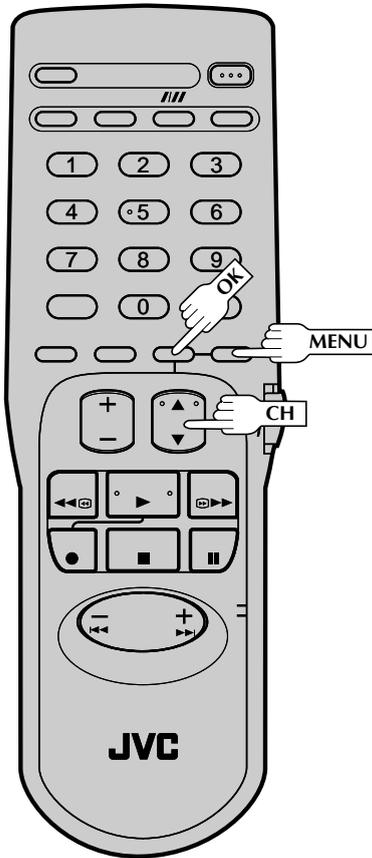
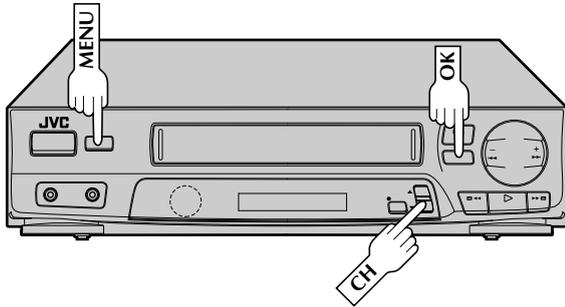
Si su TV recibe los canales desde una antena externa, seleccione "TV". Si su TV recibe los canales desde un sistema de TV por cable, seleccione "CABLE". Coloque la flecha próxima a su selección presionando **CH▲▼**, y después presione **MENU** para volver a la pantalla de ajuste del sintonizador.

BANDA

TV
→ CABLE

PRESIONE (▲, ▼) P/ELEGIR
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA.



6

AJUSTE AUTOMÁTICO DE CANALES

Coloque la flecha próxima a "AJUSTE AUTO. DE CANAL" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**. Los canales su TV puede recibir en el área en que se encuentra son asignados automáticamente a los botones **CH▲▼**, y los canales que no puede recibir son omitidos.

AJUSTE AUTOMÁTICO
DE CANALES
(TV)
CANAL 2 AGREGADO
EXPLORANDO ...

PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

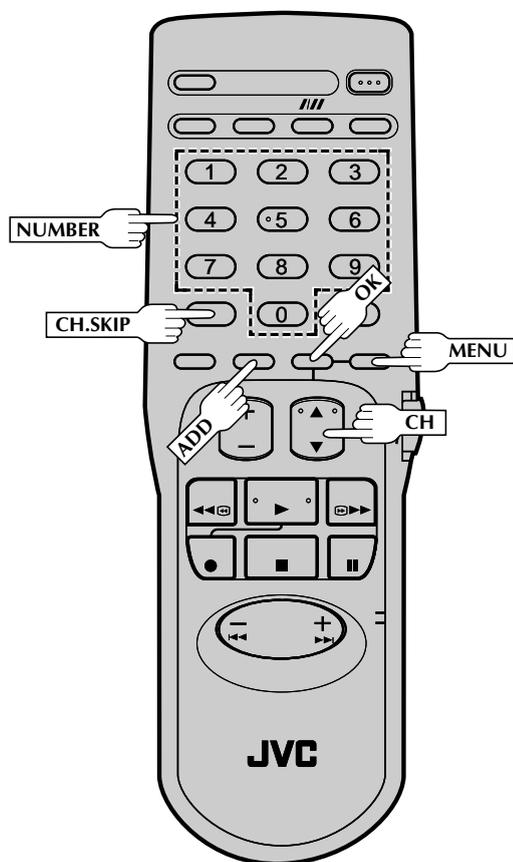
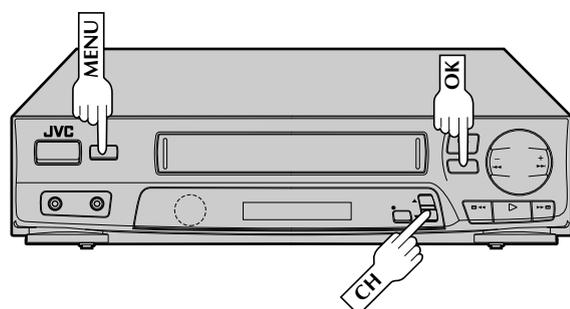
NOTAS:

- Al terminar el ajuste automático de canal, aparecerá en la pantalla el mensaje "FIN DE EXPLORACION".
- Si la búsqueda no fue exitosa, aparecerá en la pantalla el mensaje "FIN DE EXPLORACION - SIN SEÑAL". Inspeccione el ajuste de banda y las conexiones, e inicie el proceso otra vez.

VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione **MENU** tantas veces como sea necesario.

7



Adición u omisión de un canal

1

ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DEL SINTONIZADOR

Efectúe los pasos 2 y 3 de los procedimientos del sintonizador en la página 7.

- Para agregar un canal vaya al paso 2.
- Para omitir un canal, vaya al paso 4.

2

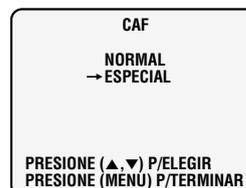
ACCESO A LA PANTALLA CAF

Coloque la flecha próxima a "CAF" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

3

SELECCION

Coloque la flecha próxima a "ESPECIAL" presionando **CH▲▼**, y después presione **MENU** para volver a la pantalla de ajuste del sintonizador.



4

ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE MANUAL DE CANAL

Coloque la flecha próxima a "AJUSTE MANUAL DE CANAL" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

5

ALMACENAMIENTO DEL CANAL DESEADO

Ingrese el número de canal utilizando las teclas **NUMBER** o presionando **CH▲▼**, y después presione **ADD** para agregar o **CH.SKIP** para omitir el canal. Repita el procedimiento para cada canal que desea almacenar u omitir.

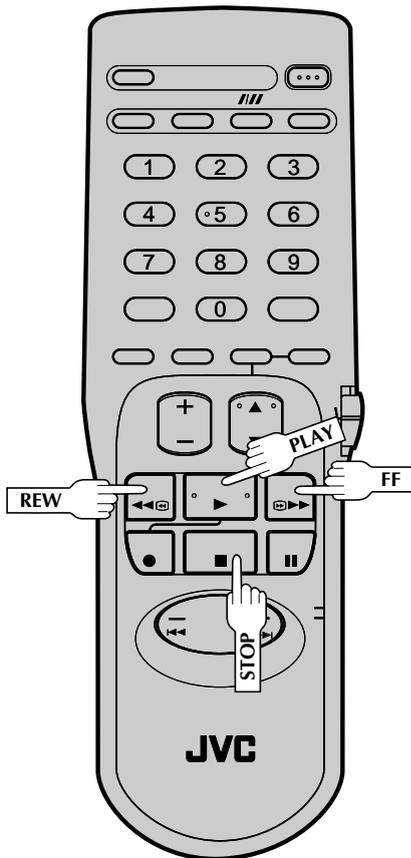
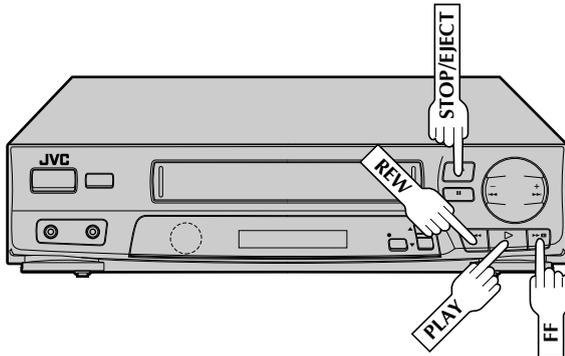


6

VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione **MENU** tantas veces como sea necesario.

Reproducción sencilla



1 COLOCACION DE UN CASSETTE

Asegúrese de que el lado con la ventanilla esté apuntando hacia arriba y que el lado con la etiqueta trasera esté apuntando hacia usted, mientras que la flecha en el frente del cassette esté apuntando hacia el VCR. No aplique presión excesiva para colocarlo.

- La alimentación del VCR se conecta automáticamente.
- El contador se reposiciona automáticamente a "0H 00M 00S".
- Si la lengüeta de protección de grabación del cassette ha sido extraída, la reproducción comienza automáticamente.

2 LOCALIZACION DEL PRINCIPIO DEL PROGRAMA

Si la cinta ha avanzado después del principio, presione **REW**. Para avanzarla presione **FF**.

3 INICIO DE LA REPRODUCCION

Presione **PLAY**. En la pantalla aparecerá el mensaje "B.E.S.T. PICTURE SYSTEM" (ver pg. 20).

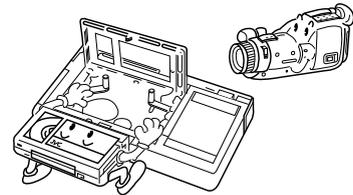
4 PARADA DE LA REPRODUCCION

Presione **STOP** o **STOP/EJECT**. Luego presione **STOP/EJECT** para extraer el cassette.

Cassettes utilizables

VHS
T-30 (ST-30**)
T-60 (ST-60**)
T-90
T-120 (ST-120**)
T-160 (ST-160**)
ST-210**

VHS-C*
TC-20 (ST-C20**)
TC-30 (ST-C30**)
TC-40 (ST-C40**)

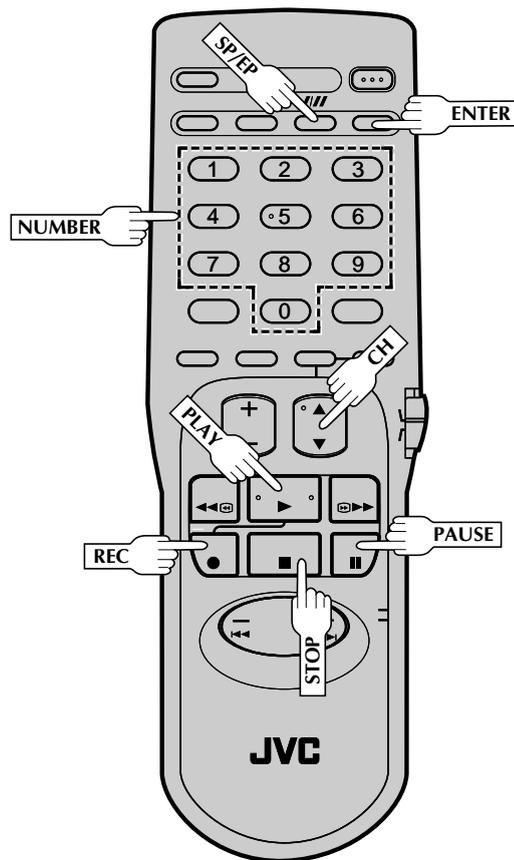
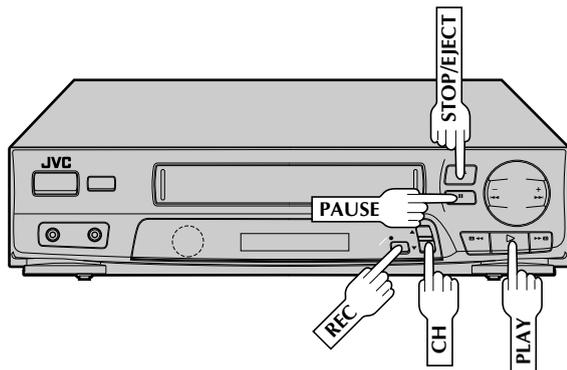


* Las grabaciones con videocámaras VHS compactas pueden reproducirse en este videograbador. Simplemente coloque el cassette grabado en un adaptador de cassette VHS y utilícelo como lo haría con cualquier cassette VHS de tamaño normal.

** Este videograbador puede grabar sobre cassettes VHS y Super VHS. Sin embargo, sólo grabará y reproducirá señales de video VHS regulares. No es posible reproducir cintas grabadas en Super VHS.



Grabación sencilla



COLOCACION DE UN CASSETTE

1

Asegúrese de que la lengüeta de protección de grabación esté intacta. Si no lo está, cubra el orificio con cinta adhesiva antes de colocar el cassette.

SELECCION DEL CANAL QUE DESEA GRABAR

2

Presione **CH▲▼**. O presione las teclas **NUMBER** apropiadas, y después presione **ENTER**. (El canal cambia después de transcurridos unos pocos segundos, aunque usted haya presionado **ENTER** o no).

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA CINTA

3

Presione **SP/EP** para ajustar la velocidad de grabación.

INICIO DE LA GRABACION

4

Mantenga presionado **REC** y presione **PLAY** en el control remoto, o presione **REC** en el panel frontal del VCR.

El B.E.S.T. se efectúa al principio de la primera grabación SP o EP después de colocar el cassette (ver pg. 19).

PAUSA/CONTINUACION DE GRABACION

5

Presione **PAUSE**. Presione **PLAY** para continuar la grabación.

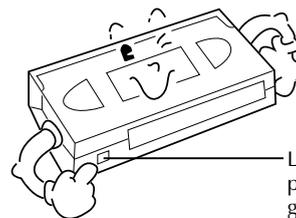
PARADA DE GRABACION

6

Presione **STOP** o **STOP/EJECT**. Luego presione **STOP/EJECT** para extraer el cassette.

Prevención de borrados accidentales

- Para prevenir borrados accidentales del cassette grabado, extraiga la lengüeta de protección de grabación. Para poder grabar después, cubra el orificio con cinta adhesiva.



Lengüeta de protección de grabación

Reproducción

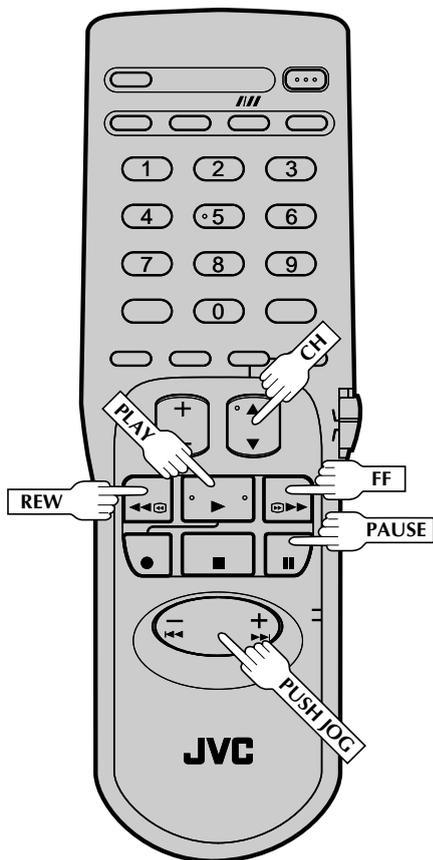
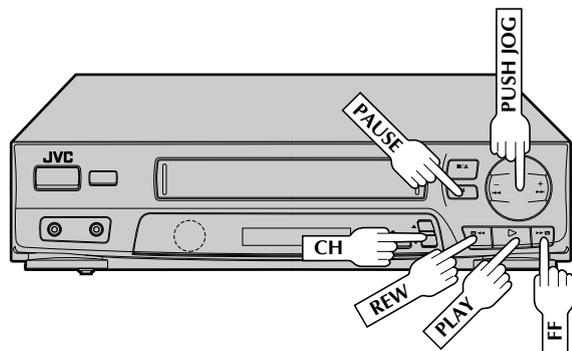


Imagen fija

1 PAUSA DURANTE LA REPRODUCCION

Presione **PAUSE**. Si aparecen líneas de interferencia vertical, presione **CH▲** o **▼** en el panel frontal del VCR o en el control remoto para estabilizar la imagen.

2 REPRODUCCION CUADRO POR CUADRO

Avance la cinta un cuadro presionando **PAUSE** otra vez.

- Para controlar la dirección de la reproducción cuadro por cuadro presione **PUSH JOG ◀◀** o **▶▶** durante la reproducción de imagen fija.

3 REINICIO DE LA REPRODUCCION NORMAL

Presione **PLAY** durante la activación del modo de imagen fija.

Imagen en cámara lenta, cámara lenta en sentido contrario, o cámara rápida

1 DURANTE LA REPRODUCCION

Presione **PUSH JOG ◀◀** o **▶▶**.

- Para aumentar la velocidad hacia adelante presione **▶▶**.
- Para reducir la velocidad hacia adelante presione **◀◀**.
- Para reproducir en cámara lenta hacia atrás y en el modo de reproducción hacia atrás, continúe presionando **◀◀** después de activar todos los modos de cámara lenta hacia adelante.

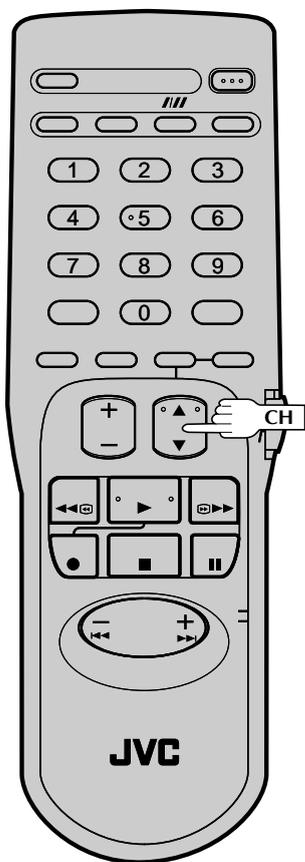
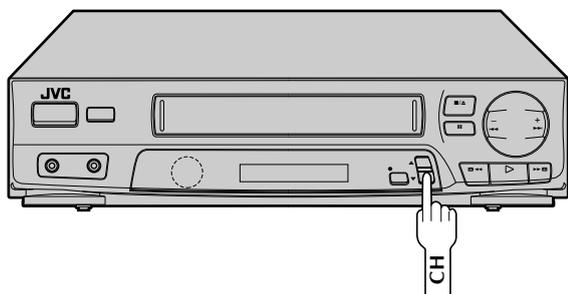
Presione **FF** para avanzar la cinta rápidamente o **REW** para rebobinarla rápidamente.

2 REINICIO DE LA REPRODUCCION NORMAL

Presione **PLAY**.

NOTAS:

- Mantenga presionado **FF** o **REW** durante más de dos segundos para búsquedas rápidas cortas. Al soltar el botón, se reinicia la reproducción normal.
- Si aparecen barras de interferencia durante la reproducción o cámara lenta, corríjalas utilizando el seguimiento manual (ver pg. 13).



Seguimiento manual

Una vez que se inicia la reproducción, el VCR activa la función de seguimiento automático. Si aparece interferencia en la imagen, usted puede solucionarla ajustando manualmente el seguimiento.

1 ACTIVACION DEL MODO DE SEGUIMIENTO MANUAL

Presione simultáneamente los botones **CH▲▼** en el panel frontal del VCR durante la reproducción, para desactivar el modo de seguimiento automático y posibilitar el ajuste manual de seguimiento.

2 AJUSTE MANUAL DE SEGUIMIENTO

Presione **CH▲▼** en el panel frontal del VCR o en el control remoto. Presione rápidamente para el ajuste fino o manténgalo presionado para lograr el ajuste aproximado. Observe la pantalla y continúe ajustando hasta lograr una calidad de imagen y de sonido óptimas.

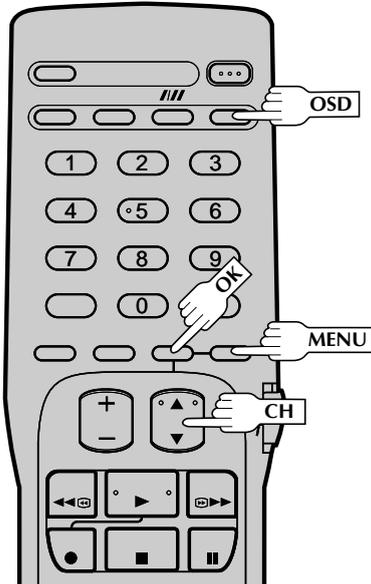
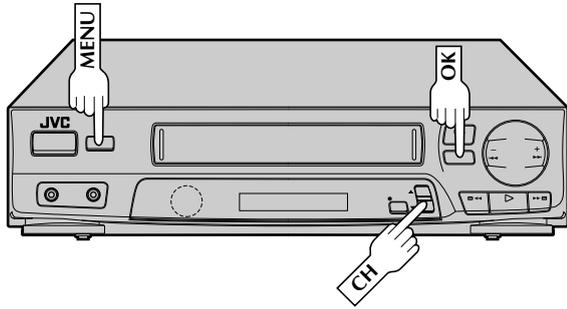
3 REACTIVACION DEL SEGUIMIENTO AUTOMATICO

Presione simultáneamente los botones **CH▲▼** en el panel frontal del VCR.

- Cuando se reactiva el seguimiento automático, también se activa automáticamente el calibrado de video.

NOTA:

*Durante la reproducción en cámara lenta y para ajustar el seguimiento, simplemente presione **CH▲** o **▼** en el panel frontal del VCR o en el control remoto.*



Llamada de una indicación

- 1 Presione OSD.
 - Todas las indicaciones correspondientes al estado actual aparecen durante 5 segundos, dejando la información del contador, y "GRAB./PAUSA" (si está activado el modo de pausa de grabación), en la pantalla. (No habrá indicación durante la activación de imagen fija y búsqueda).
- 2 Presione OSD otra vez para borrar la indicación.

La indicación superpuesta en la pantalla del TV le indica lo que el VCR está haciendo.

Canal sintonizado o modo AUX(iliar)

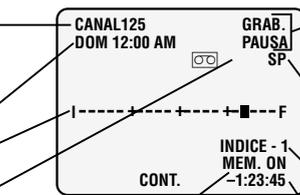
Cuando se cambia el canal el nuevo canal aparece indicado en la pantalla durante 5 segundos.

Hora del reloj

Indicación de la posición de la cinta

Indicación "Cassette colocado"

Cuando se coloca un cassette la indicación aparece durante 5 segundos y parpadea cuando usted presiona el botón EJECT del VCR.



Activación/desactivación de la memoria del contador

Modo de operación

Cuando cambia el modo de operación el nuevo modo aparece indicado - GRAB. (5 seg.), REPROD. (5 seg.), AVANCE/REBOB. (5 seg. cuando se lo activa en el modo de parada), GRAB./PAUSA (el tiempo que el modo de pausa esté activado), e ITR **:*(5 seg.).

Indicador de la velocidad de la cinta

Indicación INDEX (índice)

Lectura del contador

Superposición

Esta función puede ser conmutada entre ACTIVADA y DESACTIVADA determinando que los indicadores de operación aparezcan o no en la pantalla.

1

ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

2

ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Coloque la flecha próxima a "AJUSTE DE FUNCION" presionando CH▲▼, y después presione OK.

3

ACCESO A LA PANTALLA DE SUPERPOSICION

Coloque la flecha próxima a "SUPERPOSICION" presionando CH▲▼ y después presione OK.

FUNCIONES

TEMPORIZADOR AUTO
→ SUPERPOSICION
AUTO SP/EP TIMER

PRESIONE (▲,▼) LUEGO (OK)
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

4

SELECCION DE MODO

Coloque la flecha próxima a "ENCENDIDO" o "APAGADO" presionando CH▲▼.

SUPERPOSICION

→ ENCENDIDO
APAGADO

PRESIONE (▲,▼) P/ELEGIR
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

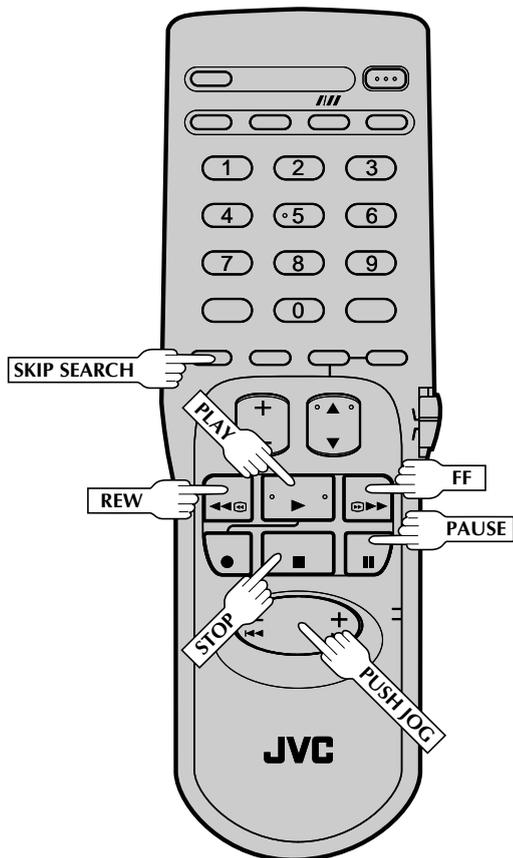
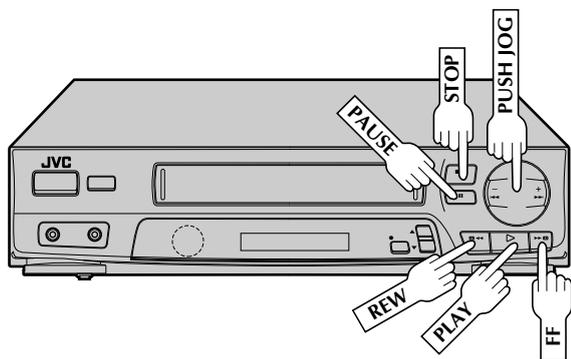
5

VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU tantas veces como sea necesario.

NOTA:

Si usted activa el modo de pausa de grabación, aparecerá GRAB./PAUSA independientemente de que "SUPERPOSICION" activada o desactivada.



Búsqueda por salto

1 SALTO DE SECCIONES NO DESEADAS

Presione **SKIP SEARCH** de 1 a 4 veces durante la reproducción. Cada presión inicia un período de 30 segundos de reproducción con avance rápido. La reproducción normal se reinicia automáticamente.

NOTA:

Para volver a la reproducción normal durante una búsqueda por salto, presione **PLAY**.

Repetición de reproducción

1 INICIO DE LA REPETICION

Mantenga presionado **PLAY** (hasta que parpadee en el panel frontal de indicación), durante la reproducción y después suéltelo.

- Toda la cinta es reproducida 20 veces.

2 PARADA DE REPETICION

Para desactivar esta función presione **STOP** en cualquier momento.

NOTA:

El presionar **PLAY**, **REW**, **FF**, **PAUSE** o **PUSH JOG** ◀◀ o ▶▶ también detiene la repetición de reproducción.

Búsqueda de índice

Esta función busca los códigos de índice que están colocados en la cinta al principio de la grabación

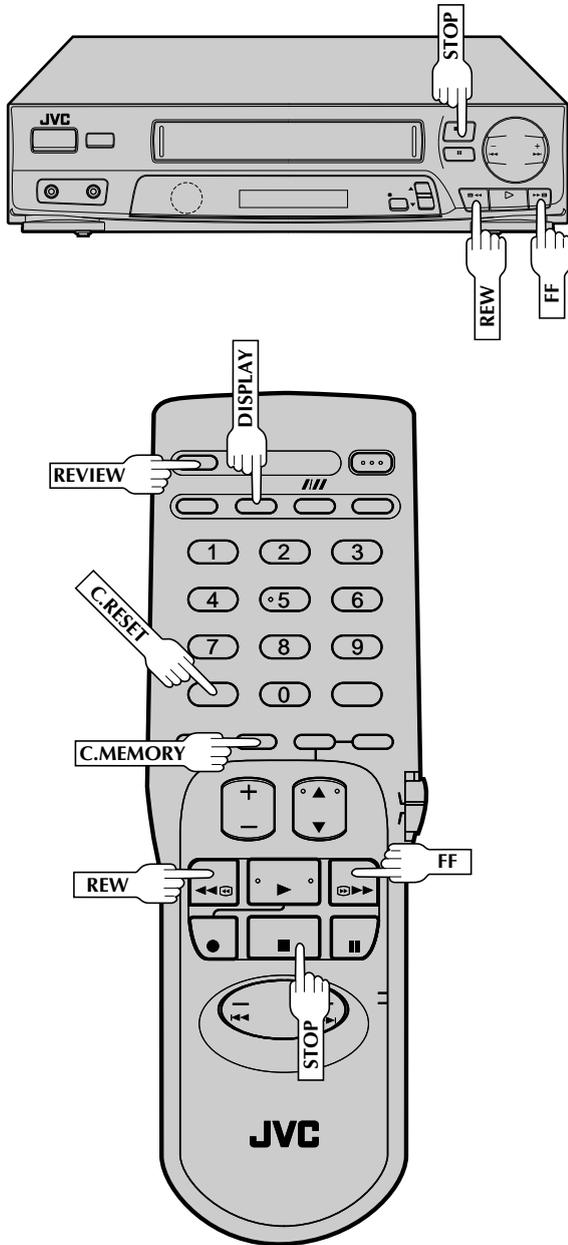
1 INICIO DE LA BUSQUEDA

Presione **PUSH JOG** ◀◀ o ▶▶ mientras la cinta está detenida.

2 ACCESO A UN CODIGO DISTANTE

Para acceder a una grabación que está de 2 a 9 códigos de índice más lejos, presione **PUSH JOG** ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca en la pantalla en número correcto (sólo si **SUPERPOSICION** está colocada en "ENCENDIDO" (pg. 14). La reproducción comienza automáticamente cuando localiza la grabación deseada.

- Para buscar el principio del programa deseado, presione **REW** o **FF** y busque visualmente el punto de comienzo.



Revisión instantánea (ReView)

A la presión de un sólo botón usted puede activar su VCR, rebobinar la cinta y comenzar a ver el programa más recientemente grabado por temporizador.

ACTIVACION DE REVISION INSTANTANEA (ReView)

1

Después de asegurarse de que el VCR está desconectado y que el modo de temporizador está desactivado, presione **REVIEW**.

- Se conectará la alimentación del VCR y se inicia la búsqueda del código de índice que indica el principio del último programa grabado por temporizador, después de lo cual se inicia la reproducción automáticamente.
- Usted puede acceder a un programa ubicado de 2 a 9 códigos más lejos desde la posición actual de la cinta. Si por ejemplo, usted ha grabado 5 programas y desea mirar el tercero, presione **REW** tres veces.
- Para localizar el principio del programa deseado, presione **REW** o **FF** y busque visualmente el principio del programa.

Reposición del contador

REPOSICION DEL CONTADOR A CERO

1

Presione **C.RESET**.

NOTA:

Presionando el botón **DISPLAY**, usted puede cambiar la indicación para llamar la lectura del contador, el número de canal o la hora del reloj. (El número de canal no es indicado durante la reproducción).

Memoria del contador

Cuando se la activa, la cinta vuelve a la posición cero del contador.

ACTIVACION DE LA MEMORIA DEL CONTADOR

1

Presione **C.RESET** durante la reproducción en el punto al que desee acceder rápidamente más tarde. El contador indicará "0H 00M 00S".

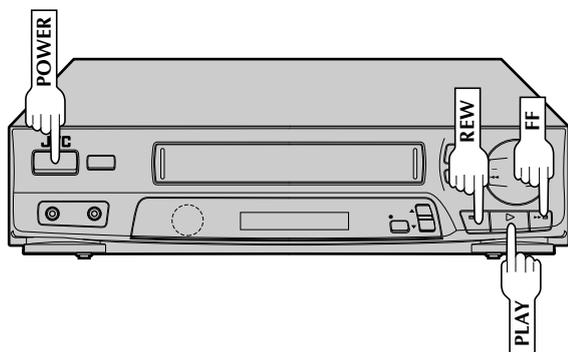
Después, presione **C.MEMORY**. Se encenderá la memoria del contador en el panel frontal de indicación.

VUELTA A LA POSICION CERO DEL CONTADOR

2

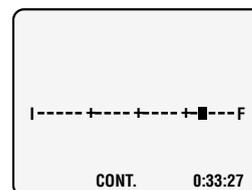
Presione **STOP** (durante la reproducción), y después presione **REW**. La cinta será rebobinada y para automáticamente en "0H 00M 00S" aproximadamente.

- Para desactivar la memoria del contador presione **C.MEMORY**.



Indicador de la posición de la cinta

El indicador de posición de la cinta aparece en la pantalla cuando usted presiona **FF**, **REW** o efectúa una búsqueda de índice o revisión instantánea (ReView) a partir del modo de parada. La posición "■" en relación a "I" (inicio), o "F" (fin), le indica en qué punto está la cinta.



NOTA:

SUPERPOSICION debe ser colocada en **ENCENDIDO**, de lo contrario el indicador no aparecerá (ver pg. 14).

Memoria de próxima función

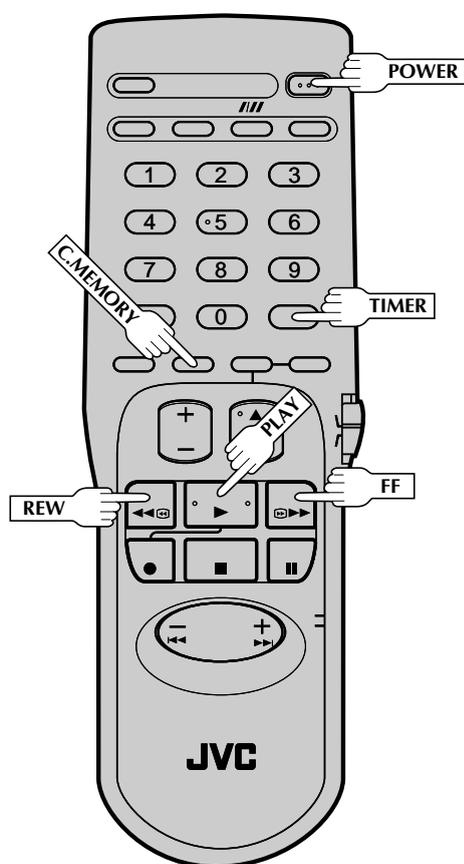
La memoria de próxima función le indica al VCR cuál es la próxima operación después del rebobinado.

* Antes de continuar, asegúrese de que el VCR está en el modo de parada.

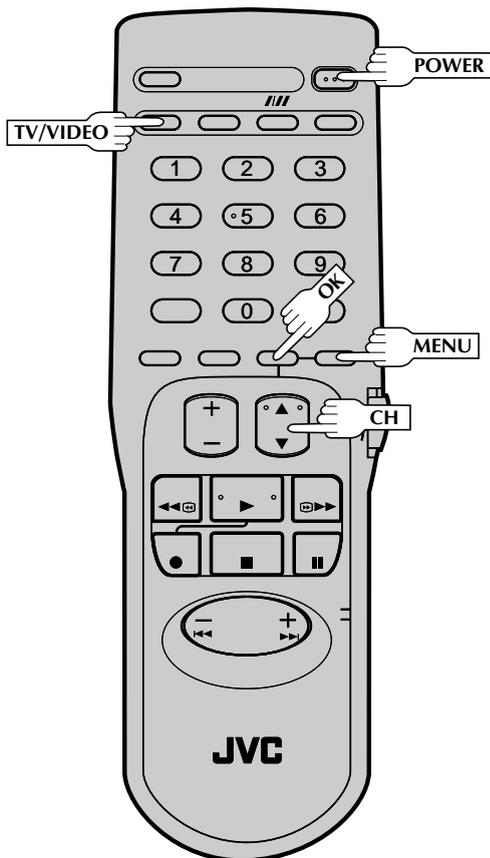
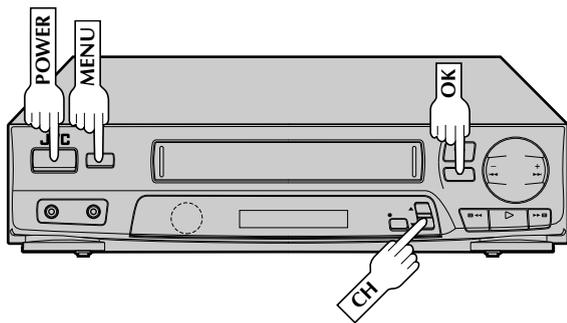
- a- Para inicio automático de la reproducción después del rebobinado de la cinta presione **REW** y después **PLAY** dentro de los 2 segundos.
- b- Para la desconexión automática de la alimentación después del rebobinado de la cinta presione **REW** y después **PLAY** dentro de los 2 segundos.
- c- Para la espera del temporizador automático después del rebobinado de la cinta presione **REW** y después **TIMER** dentro de los 2 segundos.

NOTA:

Si usted desea que la "próxima función" se active automáticamente cuando la lectura del contador es "0H 00M 00S" (en lugar de activarse al principio de la cinta), presione **C.MEMORY** de tal manera que el indicador de memoria del contador aparezca en el panel frontal de indicación, antes de presionar **REW** o **FF**.



Sistema de imagen B.E.S.T.



Su VCR está equipado con la función B.E.S.T. (Seguimiento Bicondicional Equalizado de Señal), que inspecciona la condición de la cinta en uso durante la grabación y la reproducción, compensando los desequilibrios para suministrar las mejores imágenes posibles de grabación y reproducción. *El ajuste por falta para la grabación y la reproducción es "ENCENDIDO".

Preparativos

1 CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL VCR

Presione **POWER**. Si el canal que mira es 3 o 4, presione **TV/VIDEO** para activar el modo VIDEO. El mensaje VIDEO aparece en el panel frontal de indicación.

2 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione **MENU**.

3 ACCESO A LA PANTALLA DE SISTEMA DE IMAGEN B.E.S.T.

Presione **CH▲▼** para colocar la flecha próxima a "B.E.S.T. PICTURE SYSTEM", y después presione **OK**.

MENU PRINCIPAL

AJUSTE DE PROGRAMA
AJUSTE DE FUNCION
AJUSTE DE SINTONIZADOR
AJUSTE INICIAL
→ B.E.S.T. PICTURE SYSTEM
R.A. EDIT
PRESIONE (▲, ▼) LUEGO (OK)
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

4 SELECCION DEL MODO

Coloque la flecha próxima a "ENCENDIDO" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK** para mover la flecha a la sección de reproducción.

Coloque reproducción en "ENCENDIDO", y después presione **MENU** tantas veces como sea necesario para volver a la pantalla normal. (El presionar **OK** devuelve la flecha a la sección de grabación).

B.E.S.T. PICTURE SYSTEM

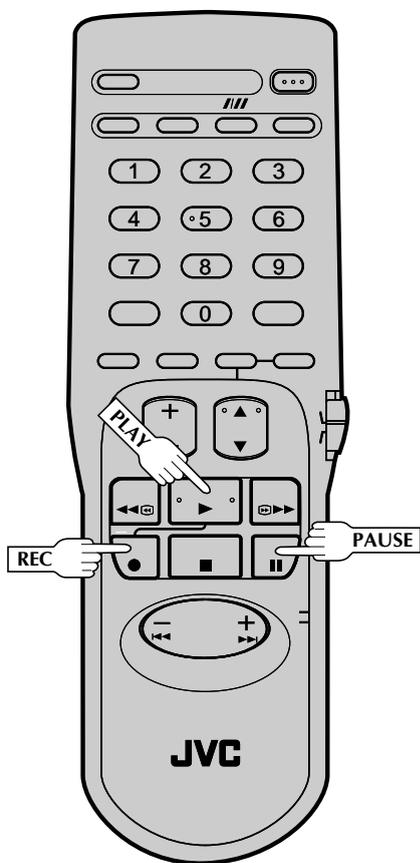
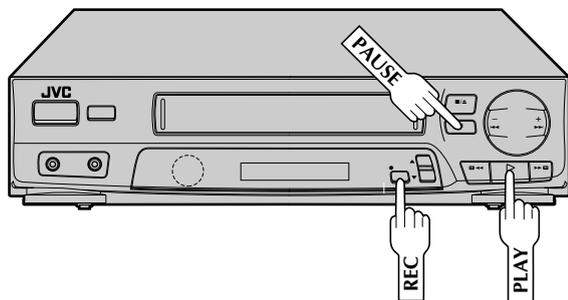
GRABACION → ENCENDIDO
APAGADO
REPRODUCCION → ENCENDIDO
APAGADO

PRESIONE (▲, ▼) LUEGO (OK)
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR



Grabación

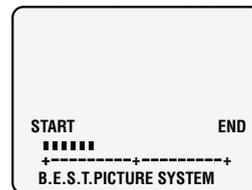
Efectúe los pasos de 1 a 3 en la página 11 ("Grabación sencilla"), antes de continuar.



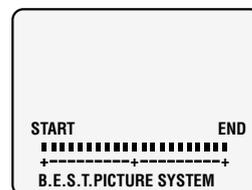
1 INICIO DE LA GRABACION

Mantenga presionado **REC** y presione **PLAY** en el control remoto, o presione **REC** en el panel frontal del VCR.

DURANTE EL B.E.S.T.



FIN DEL B.E.S.T.



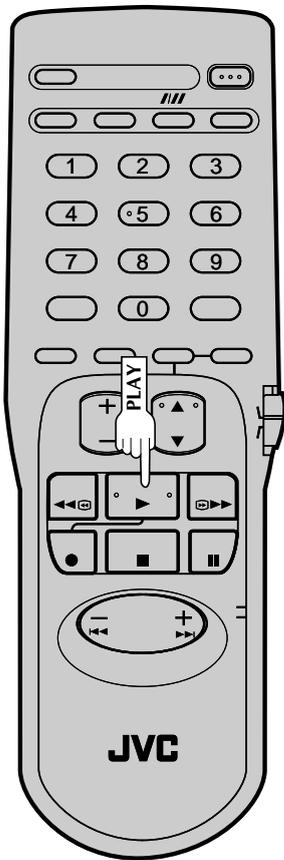
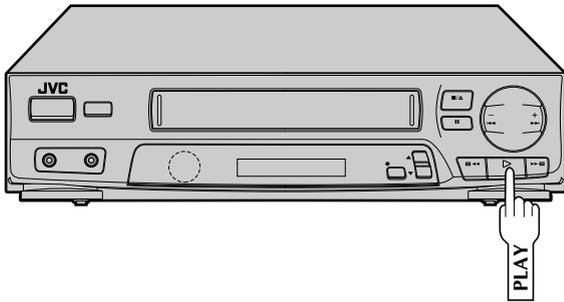
- El VCR tarda aproximadamente 7 segundos en juzgar la calidad de la cinta en uso, y luego se inicia la grabación con el nivel de imagen optimizado.

NOTAS:

- El B.E.S.T. ocurre inmediatamente antes de la primera grabación SP y de la primera EP, después de colocar el cassette. El calibrado no se efectúa durante la grabación.
- Durante la grabación por temporizador el B.E.S.T. es realizado en la primera grabación SP y EP por temporizador antes de colocar el cassette (independientemente de la velocidad de cinta seleccionada para esa grabación).
- Una vez que el cassette es eyectado, los datos de B.E.S.T. se borran. La próxima vez que se utilice el cassette para grabación, se efectúa un nuevo B.E.S.T.
- Mientras está activado el B.E.S.T., el botón **PAUSE** no funciona.
- La **SUPERPOSICION** debe ser colocada en "ENCENDIDO", de lo contrario no aparecerá la pantalla de sistema de imagen B.E.S.T. (☞ pg. 14).

ATENCIÓN:

- Como el B.E.S.T. se realiza antes de que se inicie la grabación, hay un retardo de 7 segundos después de presionar **REC** y **PLAY** en el control remoto, o de presionar **REC** en el panel frontal del VCR. Para asegurarse de que grabó la escena deseada o todo el programa, primero efectúe los pasos siguientes:
 - 1) Mantenga presionado **PAUSE** y presione **REC** para activar el modo de pausa de grabación.
 - El VCR verifica automáticamente la condición de la cinta y después de 7 segundos aproximadamente, reingresa en el modo de pausa de grabación.
 - 2) Presione **PLAY** para iniciar la grabación.
- Si desea saltar el B.E.S.T. e iniciar la grabación inmediatamente, coloque "GRABACION" en "APAGADO", en el paso 4 de los procedimientos preparativos (☞ pg. 18).



Reproducción

El VCR juzga la calidad de la cinta una vez que usted inicia la reproducción.

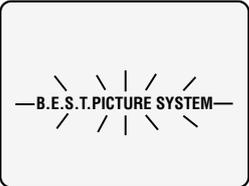
Antes de iniciarla, efectúe los pasos 1 y 2 de la página 10.

INICIO DE LA REPRODUCCION

1

Presione **PLAY**.

- El VCR ajusta la calidad de imagen de reproducción basándose en la calidad de la cinta en uso.

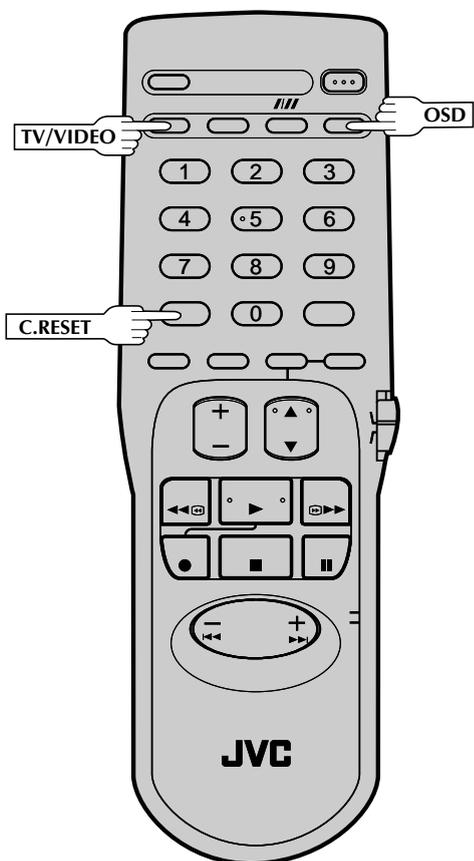
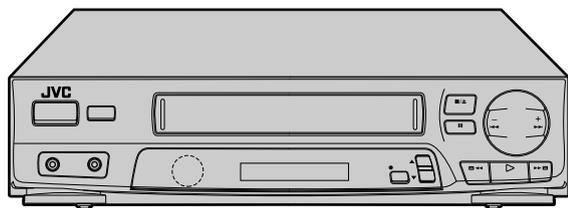


NOTAS:

- Cuando utilice cintas de alquiler, o cintas grabadas en otros VCR, coloque "REPRODUCCION" en el paso 4 de los procedimientos preparativos, en "ENCENDIDO" o en "APAGADO", como desee (véase pg. 18).
- La pantalla de sistema de imagen B.E.S.T. sólo aparece al principio del seguimiento automático. Aunque la pantalla no aparezca después de ello, la función de B.E.S.T. está activada.
- SUPERPOSICION debe ser colocada en "ENCENDIDO" de lo contrario no aparecerá la pantalla de sistema de imagen B.E.S.T. (véase pg. 14).



Grabación



Grabación de un programa mientras mira otro

1 ACTIVACION DEL MODO TV

Durante la grabación....

- Si utiliza la conexión RF (☞ pg. 4), presione **TV/VIDEO**. La indicación VIDEO del VCR se apaga y el programa de TV que está siendo grabado desaparece.
- Si utiliza la conexión AV (☞ pg. 4), cambie el modo de entrada del TV de AV a TV.

2 SELECCION DEL CANAL QUE DESEA MIRAR

Utilice el selector de canales del TV para sintonizar el canal que desea mirar.

Indicación del tiempo de grabación transcurrido

1 REPOSICION DEL CONTADOR A CERO

Antes de iniciar la grabación presione **C.RESET**. El contador se reposiciona a cero e indica exactamente el tiempo transcurrido a medida que la cinta es transportada.

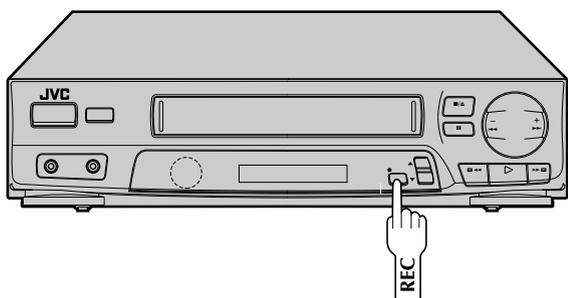
2 INDICACION EN PANTALLA DEL TIEMPO TRANSCURRIDO

Durante la grabación presione **OSD** en cualquier momento para ver el tiempo transcurrido. Todas las indicaciones correspondientes al estado actual del VCR aparecen durante 5 segundos. La indicación del contador permanece en la pantalla indicando el tiempo transcurrido. Presione **OSD** otra vez para borrar la indicación.

- Asegúrese de que "SUPERPOSICION" esté colocado en "ENCENDIDO" (☞ pg. 14).



Grabación instantánea por temporizador (ITR)



Este es un método fácil que le permite grabar desde 30 minutos a 6 horas (seleccionable en incrementos de 30 minutos), y que desconecta su VCR después de que la grabación haya terminado.

1 INICIO DE LA GRABACION

Presione **REC**.

2 ACTIVACION DEL MODO ITR

Presione **REC** otra vez. ITR parpadea y 0:30 aparece en el panel frontal de indicación.

3 AJUSTE DE LA DURACION DE LA GRABACION

Si usted desea grabar durante más de 30 minutos, presione **REC** para extender el tiempo. Cada presión extiende el tiempo de grabación en 30 minutos.

NOTAS:

- Usted sólo puede efectuar ITR utilizando el botón **REC** en el panel frontal del VCR.
- Después de ajustar la hora, aparecerá la indicación anterior.
- Para verificar el tiempo de grabación restante, presione **REC** una vez durante la grabación, y el tiempo restante aparecerá durante 5 minutos aproximadamente. Tome precauciones para no presionar otra vez **REC** durante estos 5 segundos de lo contrario extenderá la grabación 30 minutos más.

Programación del temporizador en pantalla

* Refiérase a la ilustración de la página 23.

Usted puede programar directamente el temporizador del VCR para grabar un máximo de 8 programas, hasta un año por adelantado. Recuerde que el reloj debe ser ajustado antes de que usted pueda programar el temporizador (☞ pg. 5).

1 COLOCACION DE UN CASSETTE

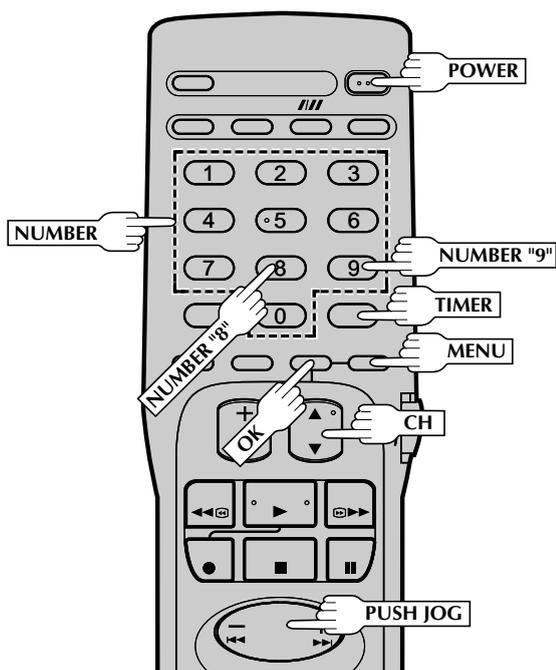
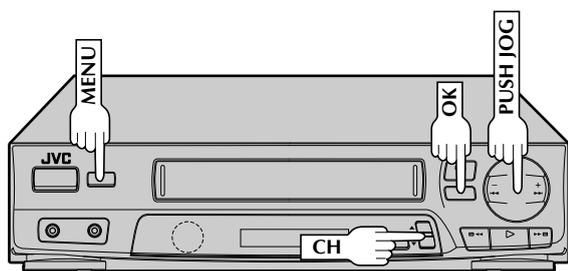
Asegúrese de que la lengüeta de protección de grabación esté intacta. De lo contrario, cubra el orificio con una cinta adhesiva y coloque el cassette otra vez.

- La alimentación del VCR se conecta automáticamente y el contador se reposiciona automáticamente.
- Si desea mirar el canal 3 o 4, presione **TV/VIDEO** para activar el modo VIDEO. En el panel frontal de indicación aparecerá el mensaje VIDEO.

2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE PROGRAMA

Presione **MENU**, y después **OK**.

PROGRAMA 1	
FECHA	--/--
ENCENDIDO	---:-- AM
APAGADO	---:-- AM
CANAL	-- SP
PRESIONE UN NUMERO (0-9)	
0 (▲, ▼) LUEGO (OK)	
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR	

**EJEMPLO**

Si usted programa el VCR para grabación por temporizador un programa el 6 de septiembre en el canal 40 desde las 12:00 a la 1:00 PM en el modo SP, la pantalla indicará lo siguiente:

PROGRAMA 1	
FECHA	9 / 6 DOM
ENCENDIDO	12:00 AM
APAGADO	1:00 AM
CANAL	40 SP
PRESIONE UN NUMERO (0-9) O (▲, ▼) LUEGO (OK) PRESIONE (MENU) P/TERMINAR	

NOTAS:

- Para desactivar el temporizador antes de iniciar la grabación, presione **TIMER** otra vez. El presionarlo otra vez lo reactiva.
- En caso de un corte de energía eléctrica después de la programación, el apoyo de memoria del VCR mantiene sus selecciones durante 18 horas.
- Si usted selecciona "AJUSTE DE PROGRAMA", sin haber ajustado la fecha y la hora, aparecerá un mensaje de error. Siga las instrucciones del mismo.
- Si usted ingresa un tiempo de inicio que haya pasado, en la pantalla aparecerá el mensaje **ERROR** destellando.
- Los programas que comienzan a media noche deben tener la fecha del próximo día.
- Después de terminar la grabación por temporizador, la alimentación del VCR se desconecta automáticamente.

3 SELECCION DEL NUMERO DE PROGRAMA

Presione las teclas **NUMBER** apropiadas o **CH▲▼** para seleccionar un número de programa vacante, y después presione **OK**. La primera vez que usted hace esto, todos los números quedarán vacantes, por eso presione **OK** cuando aparezca la pantalla.

4 AJUSTE DE LA INFORMACION DEL PROGRAMA

Presione las teclas **NUMBER** apropiadas para ajustar la fecha, la hora de inicio/fin y el número de canal. Presione **CH▲▼** para ajustar AM/PM y la velocidad de la cinta. Después de estos ajustes presione **OK**. El próximo ajuste que puede ser realizado comienza a parpadear.

- Cualquier información de un sólo dígito (exceptuando el número de canal), deberá ser ingresada con un "0" a la izquierda.
- Es posible ajustar toda la información utilizando los botones **CH▲▼**. (En este caso presione **OK** después de cada ajuste).

NOTA:

Si está utilizando una caja de cable, ingrese el canal de la misma. No ingrese el canal a ser grabado. El canal a ser grabado debe ser seleccionado en la caja de cable. (El canal de la caja de cable es el canal del VCR que indica los canales recibidos por la caja de cable).

** Usted puede grabar los programas seleccionados a la misma hora cada día de la semana o una vez por semana. Antes de ingresar el mes, presione la tecla número **8** (DAILY) o la tecla número **9** (WEEKLY). Aparecerá la indicación "DIARIO" o "SEMANTAL". Presione otra vez para borrar estas indicaciones.

5 CORRECCION

Para cambiar cualquier ajuste, presione **OK** o **PUSH JOG** ◀▶ hasta que el item que desea cambiar comience a parpadear. Luego ajuste como en el paso 4.

6 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione **MENU** tantas veces como sea necesario.

- Presiónelo sólo una vez para acceder a la pantalla del temporizador automático (☞ pg. 26).

7 ACTIVACION DEL MODO DE TEMPORIZADOR

Presione **TIMER**. El VCR se desconecta automáticamente.

3

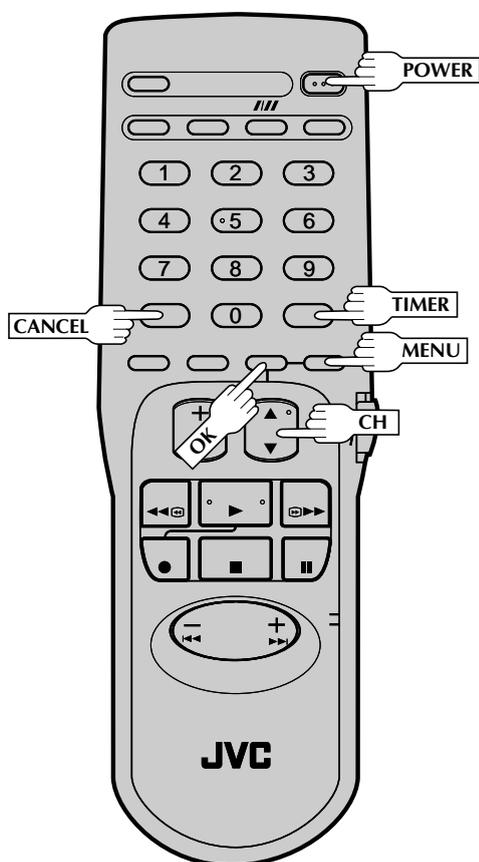
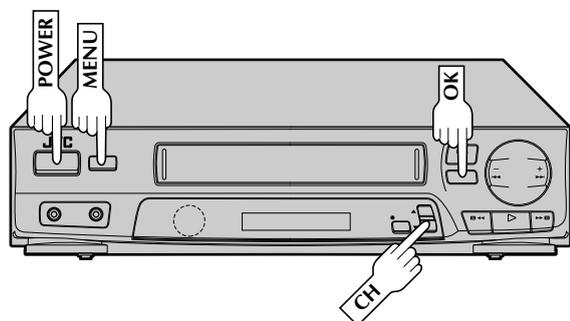
4

5

6

7

- Usted puede programar el temporizador mientras una grabación normal está siendo efectuada; el menú en pantalla no será grabado.
- Si la cinta llega a su fin durante la grabación por temporizador, el cassette es automáticamente eyectado.
- Cuando grabe por temporizador canales de cable que se reciben a través de la caja de cable, asegúrese de mantener la alimentación de la caja de cable conectada.



Verificación y cancelación de programas

1 DESACTIVACION DEL TEMPORIZADOR

Presione **TIMER** y después presione **POWER**.

2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE PROGRAMA

Presione **MENU** y después presione **OK**.

3 VERIFICACION DE LA INFORMACION DEL PROGRAMA

Presione **CH▲▼** para verificar los programas sucesivamente.

Cancelación de un programa . . .

4 CANCEL A PROGRAM

Presione **CANCEL**.

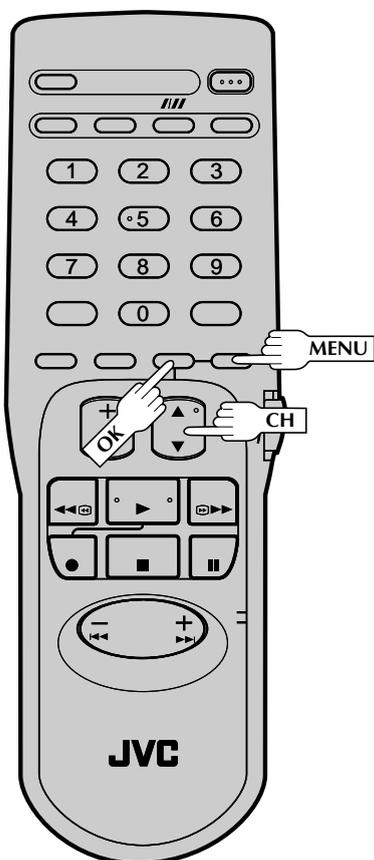
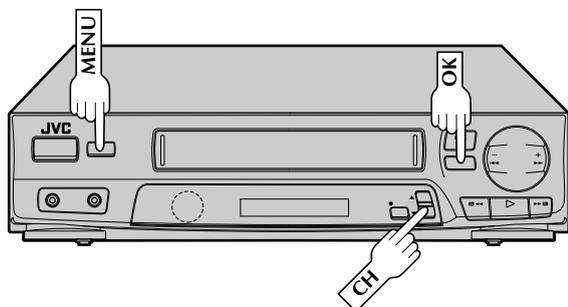
- Repita los pasos 3 y 4 tantas veces como sea necesario.

5 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione **MENU** tantas veces como sea necesario. Si aun quedan programas, vaya al paso 6.

6 REACTIVACION DEL TEMPORIZADOR

Presione **TIMER** otra vez.



NOTAS:

- Si usted ha programado el VCR para grabar por temporizador 2 o más programas, el segundo programa y los siguientes pueden no entrar en la cinta si usted colocó el modo de temporizador SP/EP automático en "ENCENDIDO". En este caso asegúrese de que el modo no está activado, y ajuste la velocidad de la cinta manualmente durante la programación del temporizador.
- Puede haber alguna interferencia en la cinta en el punto donde el VCR conmuta del modo SP al modo EP.
- La función de temporizador SP/EP automático no está disponible durante la grabación ITR (grabación instantánea por temporizador), y no funcionará correctamente con ninguna cinta que no esté indicada entre las siguientes: T-30, T-60, T-90- y T-120.

Temporizador SP/EP automático

Si cuando graba en el modo SP no ha suficiente cinta para grabar todo el programa, el VCR conmuta automáticamente al modo EP para permitirle la grabación del programa completo. Esta función es especialmente útil cuando graba un programa que tiene más de 2 horas de duración.

Por ejemplo:

Grabación de un programa de 140 minutos de duración en una cinta de 120 minutos.

110 minutos aproximadamente 30 minutos aproximadamente

Modo SP	Modo EP
110 minutos aproximadamente	30 minutos aproximadamente
140 minutos en total	

Asegúrese de seleccionar "ENCENDIDO" en la pantalla de temporizador SP/EP automático antes de efectuar la programación del temporizador.

1 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

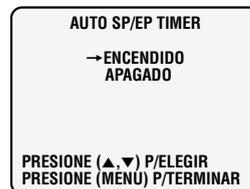
Coloque la flecha próxima a "AJUSTE DE FUNCION", presionando CH▲▼, y después presione OK.

3 ACCESO A LA PANTALLA DEL TEMPORIZADOR SP/EP AUTOMATICO

Coloque la flecha próxima a "AUTO SP/EP TIMER" presionando CH▲▼, y después presione OK.

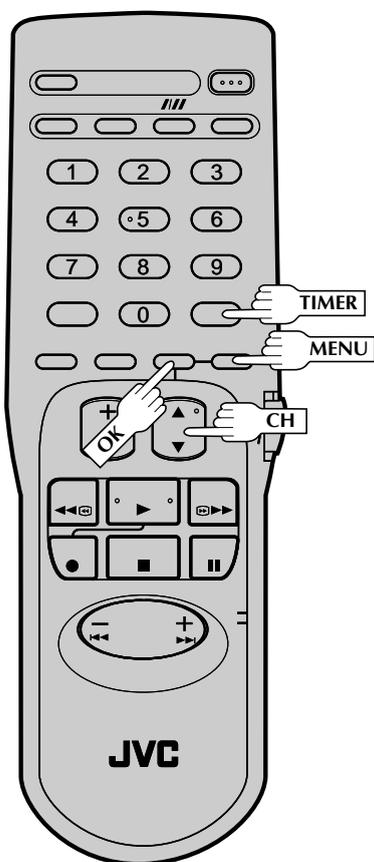
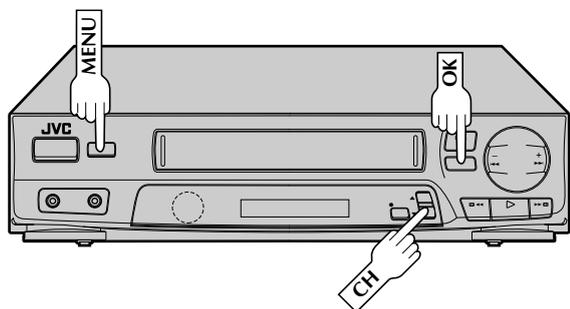
4 SELECCION DEL MODO

Coloque la flecha próxima a su selección ("ENCENDIDO" o "APAGADO"), presionando CH▲▼.



5 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU tantas veces como sea necesario.



Temporizador automático

Al activarse, esta función activa automáticamente el temporizador cuando la alimentación del VCR está desconectada, y lo desactiva cuando la alimentación está conectada.

ACCESO A LA PANTALLA PRINCIPAL

1 Presione **MENU**.

ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

2 Coloque la flecha próxima a "AJUSTE DE FUNCION" presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

ACCESO A LA PANTALLA DE TEMPORIZADOR AUTOMATICO

3 Coloque la flecha próxima a "TEMPORIZADOR AUTO." presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**. Omita el paso 2 del procedimiento de abajo.

O, durante la programación en pantalla del temporizador..

ACCESO A LA PANTALLA DE TEMPORIZADOR AUTOMATICO

1 En el paso 5 del procedimiento de programación en pantalla del temporizador (pg. 23), presione **MENU**.

SELECCION DEL MODO

2 Coloque la flecha próxima a su selección ("ENCENDIDO" o "APAGADO"), presionando **CH▲▼**.

TEMPORIZADOR AUTOMATICO
→ENCENDIDO
APAGADO

PRESIONE (▲,▼) P/ELEGIR
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

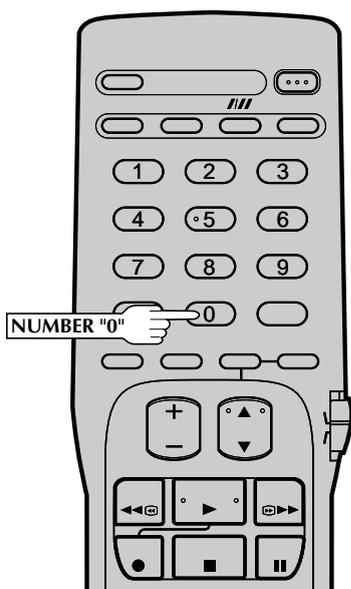
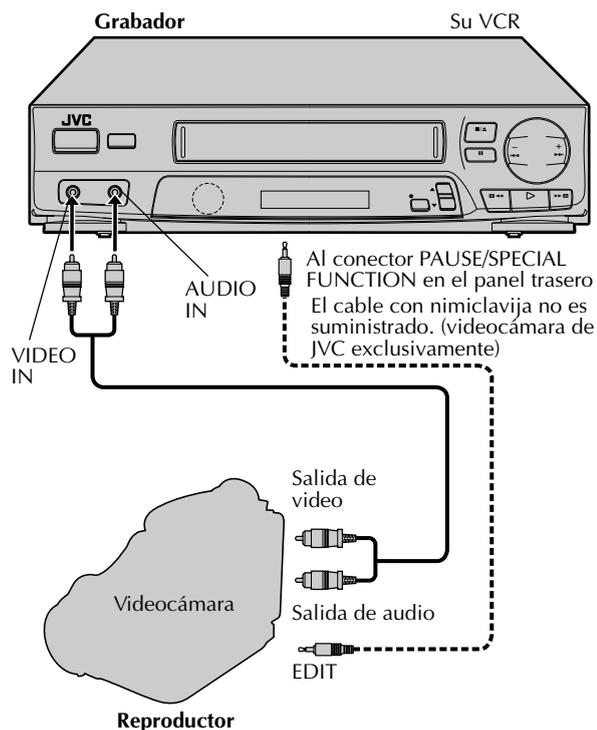
VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

3 Presione **MENU** tantas veces como sea necesario.

NOTA:

Por seguridad cuando el TEMPORIZADOR AUTOMATICO está colocado en "APAGADO", todas las otras funciones del VCR queda inhabilitadas mientras el modo de temporizador está activado. Para desactivar el temporizador, presione **TIMER**.

Edición desde una videocámara



Usted puede utilizar una videocámara como reproductor y su VCR como grabador.

CONEXIONES

1

Conecte un cable de AV (no suministrado), a los conectores VIDEO OUT y AUDIO OUT de la videocámara y a los conectores VIDEO IN y AUDIO IN de su VCR.

- Cuando se utiliza una videocámara de JVC equipada con control maestro de edición, la videocámara es capaz de controlar su VCR. El cable con miniclavija es monofónico con un miniconector de 3,5 mm a conector monofónico con miniconector de 3,5 mm.
- Cuando utiliza una cámara de video de alta fidelidad, conecte su conector AUDIO OUT L al conector AUDIO IN de su VCR.

COLOCACION DE UN CASSETTE

2

Coloque el cassette a ser grabado dentro del grabador.

AJUSTE DEL MODO DE ENTRADA DEL GRABADOR

3

Presione la tecla **NUMBER "0"** para ajustar AUX.

ACTIVACION DEL REPRODUCTOR

4

Active el modo de reproducción de la videocámara.

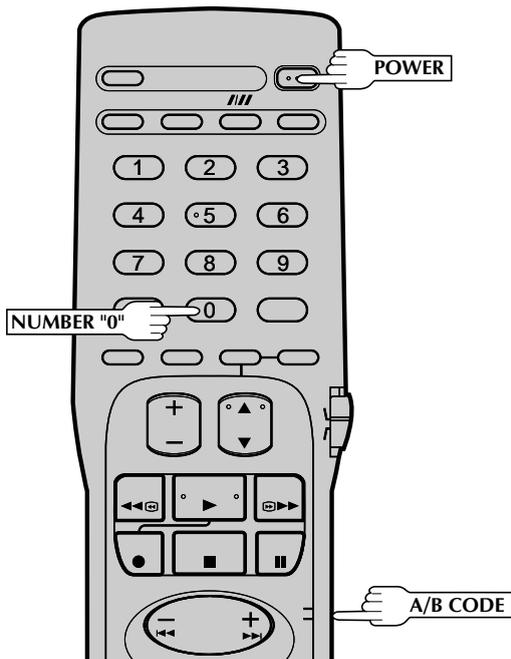
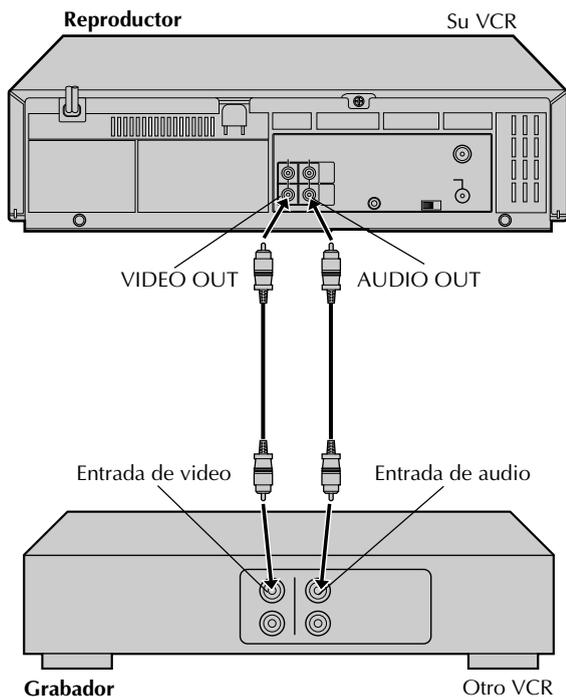
ACTIVACION DEL GRABADOR

5

Coloque su VCR en el modo de grabación.

- Si está utilizando una videocámara de JVC equipada con control maestro de edición, la misma podrá activar automáticamente el modo de grabación del grabador. (Refiérase al manual de instrucciones de la videocámara).

Edición desde o hacia otro VCR



Usted puede utilizar su VCR como reproductor o grabador.

1 CONEXIONES

Conecte un cable de AV (no suministrado), a los conectores VIDEO OUT y AUDIO OUT del reproductor y a los conectores VIDEO IN y AUDIO IN del grabador.

- Para conectar un VCR de alta fidelidad, conecte el conector AUDIO IN/OUT de su VCR al conector AUDIO L IN/OUT del VCR de alta fidelidad.

2 COLOCACION DE CASSETTES

Coloque el cassette a reproducir dentro del reproductor y el cassette a ser grabado dentro del grabador.

3 AJUSTE DEL MODO DE ENTRADA DEL GRABADOR

Ajústelo en AUX. Con este VCR el presionar la tecla **NUMBER "0"** (AU aparece en el panel frontal de indicación en lugar del número de canal).

4 ACTIVACION DEL REPRODUCTOR

Active el modo de reproducción del reproductor.

5 ACTIVACION DEL GRABADOR

Active el modo de grabación del grabador.

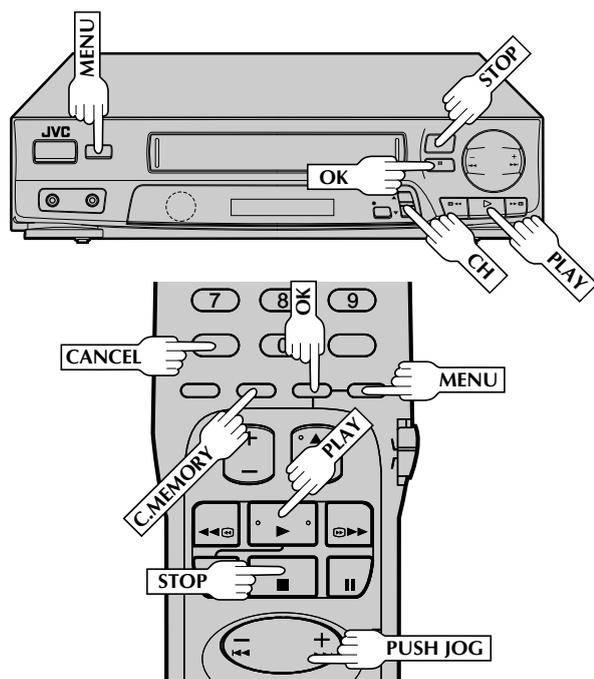
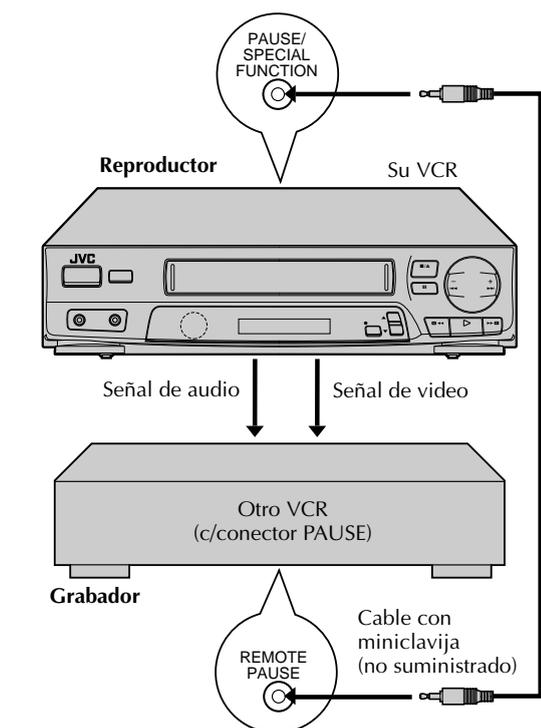
Control de dos VCR de JVC

El control remoto suministrado es capaz de controlar dos VCR de JVC independientemente, utilizando el conmutador **A/B CODE**. Usted puede ajustar este VCR de tal manera que responda a los comandos del control remoto exclusivamente cuando coloca el conmutador en **B**, y también puede ajustar el otro de tal manera que responda a los comandos del control remoto exclusivamente cuando coloca el conmutador en **A**. El conmutador es preajustado en **A** porque este VCR normalmente responde a las señales con código **A**. Usted puede modificar fácilmente este VCR para que responda a comandos con código **B**.

- 1 Desenchufe el cordón de alimentación del VCR del tomacorriente de CA.
- 2 Ajuste el conmutador **A/B CODE** del control remoto en **B**.
- 3 Enchufe otra vez el cordón de alimentación del VCR en el tomacorriente de CA.
- 4 Conecte otra vez la alimentación del VCR presionando **POWER** en el control remoto.

El VCR responderá ahora sólo a los comandos con código **B**.

Edición de conjuntos aleatorios



Esta función facilita la creación de videos cuando su VCR es utilizado como reproductor fuente en combinación con otro VCR equipado con un conector PAUSE remoto. Usted puede programar un máximo de 8 escenas o "cortes" para la edición automática en la secuencia que desee.

CONEXIONES

1

Conecte los conectores VIDEO OUT y AUDIO OUT de su VCR a los conectores VIDEO IN y AUDIO IN de la platina para grabación, y conecte el conector PAUSE/SPECIAL FUNCTION de su VCR al conector PAUSE de la platina de grabación.

- Si la platina de grabación no posee conector PAUSE, conecte en su lugar el conector R.A. EDIT.
- El cable con miniclavija es monofónico con un miniconector de 3,5 mm a conector monofónico con miniconector de 3,5 mm.

PREPARATIVOS PARA LA EDICION

2

Coloque el cassette a ser grabado dentro del grabador y ajuste el modo de entrada del grabador.

COLOCACION DEL CASSETTE FUENTE

3

Coloque el cassette fuente en su VCR.

INICIO DE LA REPRODUCCION DE LA FUENTE

4

Presione **PLAY**.

ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

5

Presione **MENU** para llamar la pantalla del menú principal.

ACCESO A LA PANTALLA R.A. EDIT

6

Coloque la flecha próxima a "R.A. EDIT", presionando **CH▲▼**, y después presione **OK**.

- La pantalla es superpuesta sobre la reproducción de video en el paso 7.

MENU PRINCIPAL
AJUSTE DE PROGRAMA
AJUSTE DE FUNCION
AJUSTE DE SINTONIZADOR
AJUSTE INICIAL
B. E. S. T. PICTURE SYSTEM
→ R.A. EDIT
PRESIONE (▲, ▼) LUEGO (OK)
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA.

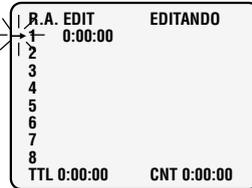
Refiérase a las ilustraciones de la página 29.

7

LOCALIZACION DEL PUNTO DE INSERCIÓN DE EDICIÓN

Presionando **PUSH JOG** ◀▶▶▶▶, ocalice el punto en la cinta fuente desde dónde desea que empiece la escena que desea editar, y después presione **OK** en el control remoto.

- El botón **OK** del VCR tiene la misma función que el botón **PAUSE**, por eso asegúrese de presionar el botón **OK** en el control remoto.
- El punto de inserción de edición es registrado en memoria y aparece indicado en la pantalla.
- Usted también puede efectuar una búsqueda de índice (si ha grabado marcas de índice en la cinta en los puntos deseados— pg.15), para localizar los puntos que desea, pero esto resultará en una reducción de la precisión.

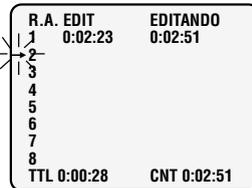
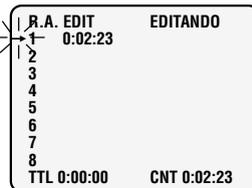


8

LOCALIZACION DEL PUNTO DE CORTE DE EDICIÓN

Ubique el punto dónde desea que la escena a editar termine presionando **PUSH JOG** ◀▶▶▶▶, y después presione **OK** en el control remoto.

- El botón **OK** del VCR tiene la misma función que el botón **PAUSE**, por eso asegúrese de presionar el botón **OK** en el control remoto.
- El punto de corte de edición queda registrado en memoria y es indicado en la pantalla.
- El tiempo total de las escenas editadas es indicado a la derecha de "TTL".
- Repita los pasos 7 y 8 para cada escena adicional.



9

PREPARACION DE LA PLATINA DE GRABACION

Active el modo de pausa de grabación de la platina.

10

INICIO DE LA EDICION

Presione **C.MEMORY**.

- Se inicia la edición automática. Todas las escenas especificadas son copiadas en la platina de grabación en el orden en que las registró.
- La indicación aparece en pantalla mientras su VCR busca cada escena (el cursor parpadeante indica la escena que está siendo buscada), pero desaparece durante la edición.
- Durante la búsqueda de escena, la platina de grabación ingresa automáticamente en el modo de pausa de grabación. El mensaje "BUSCANDO" aparece en la pantalla.
- Cuando se hayan editado todas las escenas registradas, el VCR ingresa en el modo de parada, la platina de grabación ingresa en el modo de pausa de grabación, y un fondo azul reemplaza la reproducción del video (detrás de la pantalla R.A. EDIT), y el cursor parpadea en el próximo número disponible.

11

FIN DE LA EDICION

Presione **MENU** tantas veces como sea necesario para volver a la pantalla normal; active el modo de parada de la platina de grabación.

NOTAS:

- Usted también puede monitorear el sonido cuando busca escenas que desea editar en los pasos 7 y 8. Como usted puede escuchar la banda de sonido durante la selección, podrá evitar las transiciones abruptas y con sonido innatural entre escenas.
- Durante la edición puede haber una diferencia de 2 segundos aproximadamente en la cinta fuente, entre los lugares que usted selecciona como puntos de inserción/corte de edición y en los puntos que el VCR reconoce como estos puntos.
- Para cualquier escena el punto de corte de edición deber corresponder a una lectura del contador por lo menos 1 segundo después del punto correspondiente de inserción de edición. Cualquier lapso menor de 1 segundo no permitirá que el punto de corte de edición sea registrado.
- Como el VCR fuente rebobina durante la edición de conjuntos aleatorios, deberán haber por lo menos 15 segundos de material para grabar antes de cualquier punto de inserción de edición en la cinta fuente.
- Si el tiempo de búsqueda de un punto para inserción de edición excede los 5 minutos, la platina de grabación ingresa en el modo de parada y no se efectúa la edición.

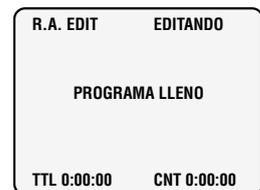
Correcciones

... Durante los pasos 7 u 8, usted puede cancelar los puntos de inserción y corte de edición registrados presionando **CANCEL** en el control remoto. Cada vez que presione **CANCEL** se borra el punto anterior.

- Si por ejemplo, usted ha registrado 5 conjuntos de puntos de inserción y corte de edición y desea reposicionar el primer conjunto, presione **CANCEL** hasta que todos los puntos después del primer conjunto hayan sido borrados. Reingréselos después de haber reparado el primer conjunto de puntos.

Capacidad de memoria

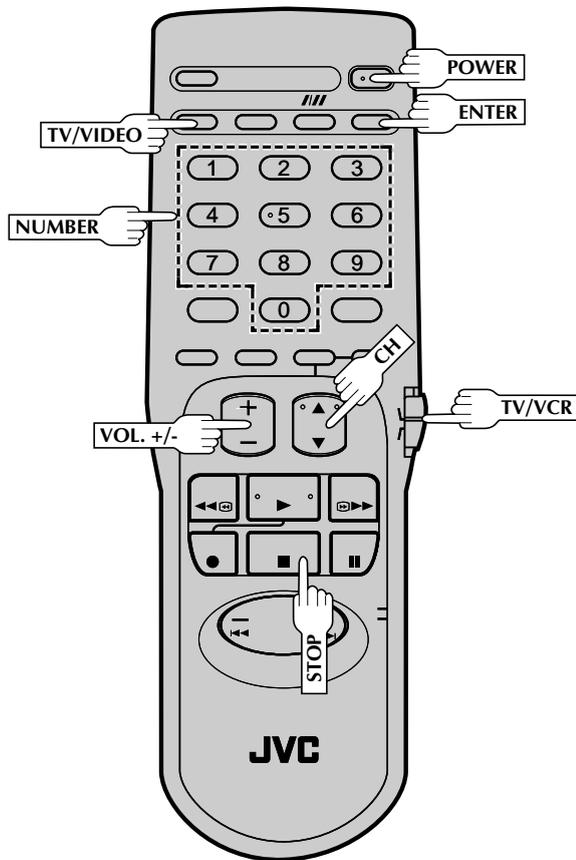
La edición de conjuntos aleatorios comparte el área de memoria con el temporizador del VCR. Si hay áreas de memoria ocupadas por datos de la grabación por temporizador, las mismas no pueden ser utilizadas para registrar puntos de inserción y corte de edición, lo que significa que usted no podrá editar 8 escenas.



- Cuando el área de memoria para los 8 programas está llena, en la pantalla aparecerá el mensaje "PROGRAMA LLENO".
- Para cancelar un programa, vea la página 24.

Controlador de edición de conjuntos aleatorios para múltiples marcas RM-V403U (no suministrado)

Conectando este controlador al conector R.A. EDIT de su VCR, usted puede efectuar la edición de conjuntos aleatorios en combinación con otro VCR que no sea de JVC. El controlador es compatible con varias marcas principales de VCR. Por sistemas compatibles y disponibilidad de los mismos, consulte a su agente JVC.



Control remoto para múltiples marcas de TV

El control remoto del VCR puede controlar varias funciones de TV a control remoto de JVC y funciones de las marcas de TV a control remoto listadas abajo. Algunas marcas de TV tiene más de un código. Si el TV no funciona con un código, intente ingresar otro.

1 CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL TV

Conecte la alimentación del TV utilizando el control remoto.

2 AJUSTE DEL MODO DE CONTROL REMOTO

Coloque el conmutador TV/VCR del controla remoto del VCR en TV.

3 AJUSTE DEL CODIGO DE MARCA DE TV

Refiérase a la tabla de abajo. Mantenga presionado **POWER** e ingrese el código de marca de su TV utilizando las teclas **NUMBER**, y después presione **STOP**.

- Una vez que haya ajustado el control remoto para que opere su TV, no es necesario que repita este procedimiento hasta que reemplace la pilas del control remoto.

4 OPERACION DEL TV

Primero presione **POWER** en el control remoto para ver si se desconecta la alimentación del TV, lo cual debería ocurrir. Si se desconecta, intente otras operaciones.

- Las teclas **POWER**, **TV/VIDEO**, **CH▲▼**, **VOL +/-** y **NUMBER** en el control remoto pueden ser usadas para operar el TV.* Para algunas marcas de TV es necesario presionar **ENTER** después de presionar las teclas **NUMBER**.
- Para devolver el control remoto al control del VCR, coloque el conmutador **TV/VCR** en **VCR**.

NOTA:

Dependiendo del tipo de TV, puede haber casos dónde algunas o todas las funciones no pueden ser activadas utilizando el control remoto.

MARCA DE TV	CODIGO DE MARCA
JVC	01
PHILIPS	03
PHILICO/HITACHI	05
SHARP	06
TOSHIBA	07
MITSUBISHI	08
PHILICO/DAEWOO	09
PACKARD BELL	09
KIOTE/DAEWOO	09
DAEWOO	10
SAMSUNG	11
GOLDSTAR	12
RCA	14
PANASONIC	15, 16
SONY	18
ZONDA	19, 20, 21
AKAWA	21, 22
ELECTRA	23
PHILICO	25

Antes de solicitar el servicio por causa de un problema, utilice esta tabla para ver si puede repararlo usted mismo. Los pequeños problemas son a menudo fáciles de corregir, y esto puede ahorrarle el trabajo de enviar su VCR para reparación.

ALIMENTACION		
SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. La alimentación no se conecta.	<ul style="list-style-type: none"> El cordón de alimentación está desenchufado. 	Enchufe el cordón de alimentación.
2. El reloj funciona, pero la alimentación del VCR no se conecta.	<ul style="list-style-type: none"> El modo de temporizador está activado con el ajuste de temporizador automático en "APAGADO" (☞ pg. 26). 	Presione TIMER para desactivarlo.
3. El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Las pilas están agotadas. El conmutador A/B CODE está en posición incorrecta. El conmutador TV/VCR está en posición incorrecta. 	Reemplace las pilas agotadas por unas nuevas. Realice otra vez el ajuste de código A/B (☞ pg. 28). Ajuste el conmutador en la posición correspondiente a la unidad que desea operar.
TRANSPORTE DE CINTA		
SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. El cassette se atasca a mitad de camino al colocarlo y es eyectado.	<ul style="list-style-type: none"> El cassette fue incorrectamente colocado. 	Asegúrese que el lado de la ventanilla esté apuntando hacia arriba, la etiqueta trasera apuntando hacia usted y la flecha en la parte frontal del cassette, apuntando hacia el VCR. Coloque el cassette en esta posición.
2. La cinta para durante el rebobinado o avanza rápido.	<ul style="list-style-type: none"> El indicador de memoria del contador ("M") está encendido en el panel frontal de indicación. 	Presione C.MEMORY para desactivar el modo de memoria de contador y borrar la indicación.
REPRODUCCION		
SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. La cinta es transportada pero no hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> Si usted está usando la conexión RF OUT (☞ pg. 4), el selector de canal del TV está incorrectamente ajustado. Si usted está usando la conexión AV (☞ pg. 4), el receptor de TV está ajustado en el modo incorrecto. 	Coloque el selector de canal en el canal 3 o 4. Coloque el TV receptor en el modo AV.
2. Aparece interferencia durante la búsqueda visual.	<ul style="list-style-type: none"> Esto es normal. 	
3. La imagen reproducida es borrosa o se interrumpe aunque los programas de TV sean claros.	<ul style="list-style-type: none"> Las cabezas de video pueden estar sucias. 	Es necesario limpiar las cabezas. Consulte con su agente JVC.
GRABACION		
SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. No se inicia la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> No hay ningún cassette colocado. La lengüeta de protección de grabación del cassette colocado ha sido extraída. 	Coloque un cassette. Extraiga el cassette y cubra el orificio con cinta adhesiva, o coloque un cassette con la lengüeta de protección de grabación intacta.
2. No pueden grabar correctamente los programas de TV.	<ul style="list-style-type: none"> El VCR ha sido colocado en el modo AUX por error. 	Coloque el VCR en el canal apropiado.
3. La edición de cinta a cinta no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Los VCR o la videocámara y el VCR han sido conectados incorrectamente. No se ha conectado la alimentación de una o más unidades. 	Refiérase a las indicaciones y a la ilustración en "Edición desde y hacia otro VCR" (☞ pg. 28) o a "Edición desde una videocámara" (☞ pg. 27) y conecte las unidades correctamente. Asegúrese de que esté conectada la alimentación para todas las unidades.

GRABACION POR TEMPORIZADOR

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. La grabación por temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> El reloj y/o el temporizador han sido incorrectamente ajustados. El temporizador no está activado. El VCR no ha sido correctamente ajustado. 	Verifique o reejecute los ajustes del reloj/temporizador para asegurarse de que estén correctos. Presione TIMER y asegúrese de que TIMER aparezca en el panel frontal de indicación. Reejecute los procedimientos de ajuste.
2. La programación en pantalla del temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Se está efectuando la grabación por temporizador. 	La programación por temporizador no puede ser realizada cuando se está efectuando una grabación por temporizador. Espere hasta que la misma termine.
3. TIMER y  en el panel frontal de indicación, no dejan de parpadear.	<ul style="list-style-type: none"> El temporizador está activado pero no hay cassette colocado. 	Coloque un cassette con la lengüeta de protección de grabación intacta, o cubra el orificio con cinta adhesiva.
4. El cassette es automáticamente eyectado y TIMER y  en el panel frontal de indicación no dejan de parpadear.	<ul style="list-style-type: none"> El cassette colocado carece de lengüeta de protección de grabación. 	Extraiga el cassette y cubra el orificio con cinta adhesiva, o reemplácelo por uno que tenga la lengüeta de protección de grabación intacta.
5. TIMER parpadea durante 10 segundos y se desactiva el modo de temporizador.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha presionado TIMER sin programas en memoria, o la información del programa de grabación por temporizador no ha sido correctamente ingresada. 	Verifique los datos programados y re programe como sea necesario. Después presione TIMER otra vez.
6. El cassette es eyectado automáticamente, la alimentación se desconecta y TIMER y  ni dejan de parpadear.	<ul style="list-style-type: none"> La cinta ha llegado al fin durante la grabación por temporizador. 	El programa puede no haber sido completamente grabado. La próxima vez asegúrese de que haya suficiente tiempo de cinta para grabar todo el programa.

OTROS PROBLEMAS

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. Durante la búsqueda de canales, algunos de ellos son omitidos.	<ul style="list-style-type: none"> Esos canales han sido preprogramados para ser omitidos. 	Si necesita los canales omitidos, resintonícelos (ver pg. 9).
2. No es posible cambiar el canal.	<ul style="list-style-type: none"> Se está efectuando la grabación. 	Presione PAUSE para hacer una pausa en la grabación, cambiar los canales, después presione PLAY para continuar la grabación.
3. El control remoto no funciona con su TV.	<ul style="list-style-type: none"> El conmutador TV/VCR ha sido colocado en otra posición que no es TV. 	Coloque el conmutador en TV.

ATENCIÓN:

Este grabador contiene microcomputadores. La interferencia electrónica externa puede causar fallas. En tal caso desconecte la alimentación y desenchufe el cordón de alimentación. Luego enchúfelo otra vez y conecte la alimentación. Extraiga el cassette y después de inspeccionarlo, opere la unidad en forma normal.



REPRODUCCION

- P. ¿Qué sucede si la cinta llega al fin durante la reproducción o búsqueda?**
- R.** La cinta es rebobinada automáticamente hasta el principio de la misma.

- P. ¿Puede el VCR permanecer indefinidamente en el modo de imagen fija?**
- R.** No. El mismo para automáticamente después de transcurridos 5 minutos, para proteger las cabezas.

- P. Durante la búsqueda, cámara lenta, y reproducción de imagen fija o cuadro por cuadro no puedo escuchar el audio. ¿Cuál es el problema?**
- R.** Esto es normal, no hay ningún problema.

- P. Durante la búsqueda, reproducción de imagen fija o cuadro por cuadro la imagen es intermitente. ¿Cuál es la causa?**
- R.** Hay pérdida de imagen cuando se utilizan estos tipos de reproducción con una cinta grabada en modo LP. Presione **PLAY** para volver a la reproducción normal y restaurar la imagen.

- P. Cuando se vuelve de la búsqueda de múltiples velocidades a la reproducción normal, la imagen presenta disturbios. ¿Es ésto un problema?**
- R.** No, es normal.

- P. Aparecen barras de interferencia durante la búsqueda de múltiples velocidades. ¿Cuál es el problema?**
- R.** Esto es normal.

- P. Además de evitar las grabaciones ¿cual es el efecto que produce el extraer la lengüeta de protección?**
- R.** Inhabilita el marcado de códigos de índice.

- P. Algunas veces durante la búsqueda de índice el VCR no encuentra el programa que quiero mirar. ¿Porqué?**
- R.** Puede haber códigos de índice demasiado juntos.

- P. Durante la reproducción los indicadores operacionales en pantalla fluctúan algunas veces. ¿Porqué ocurre ésto?**
- R.** Si el estado de la cinta que está siendo reproducida no es bueno, pueden ocurrir fluctuaciones de video (incluyendo los indicadores en pantalla).

GRABACION

- P. Cuando hago una pausa y continúo la grabación, el fin de la grabación antes de la pausa queda superpuesto a la nueva grabación. ¿Porque ocurre ésto?**
- R.** Es normal ya que reduce la distorsión en la pausa y en los puntos de continuación.

- P. ¿Puede el VCR permanecer indefinidamente en el modo de pausa de grabación?**
- R.** No. El VCR ingresa automáticamente en el modo de parada después de transcurridos 5 minutos, para proteger las cabezas. Cuando se hace una pausa durante la grabación instantánea por temporizador (ITR), el VCR se desconecta automáticamente después de transcurridos 5 minutos.

- P. ¿Qué sucede si la cinta termina durante la grabación?**
- R.** El VCR la rebobina automáticamente hasta el principio de la misma.

GRABACION POR TEMPORIZADOR

- P. REC y TIMER permanecen encendidos en el panel frontal de indicación. ¿Es ésto un problema?**
- R.** No. Esto es una condición normal al realizarse una grabación por temporizador.

- P. ¿Puedo programar el temporizador mientras estoy mirando una cinta o un programa de TV?**
- R.** Usted no verá la imagen ya que la misma es reemplazada por el menú en pantalla, peor podrá escuchar el audio proveniente del programa o de la cinta que estaba mirando.



**Lista de terminos**

Esta guía sirve para localizar rápidamente los términos frecuentemente utilizados y los nombres de las indicaciones en pantalla. La lista indica la primera página en la cual el término aparece. La mayoría de los términos aparecen más de una vez en el manual de instrucciones.

A

Adaptador de cassette	10
Agregado de canal	9
Ajuste automático de canales	8
Ajuste de función	14
Ajuste de código MBR (Control Remoto para Múltiples Marcas)	31
Ajuste manual de canal	9
Ajuste de programa	22
Ajuste de la velocidad de la cinta	11
Ajuste del reloj	6
Ajuste del sintonizador	7

B

Banda	7
Borrado de canal	9
Búsqueda por salto	15
Búsqueda de índice	15

C

CAF	9
Cancelación de programa	24
Código A/B	28
Colocación del cassette	10
Conexión a un TV	4
Conexión de AV	4
Conexión RF	4
Contenido	3

E

Edición	27
Edición de conjuntos aleatorios	33
Especificaciones	38

G

Grabación	11
Grabación por temporizador	22

I

Indicación en pantalla	14
Indicador de la posición de la cinta	17
ITR (Grabación Instantánea por Temporizador)	22

L

Lengüeta de protección de grabación	11
---	----

M

Memoria de próxima función	17
Memoria del contador	16
Menú principal	5

P

PUSH JOG	12
----------------	----

R

Repetición de reproducción	15
Reposición del contador	16
Reproducción	10
Reproducción con movimiento hacia atrás	12
Reproducción cuadro por cuadro	12
Reproducción de imagen fija	12
Reproducción en cámara lenta	12
Reproducción hacia atrás	12
Reproducción hacia atrás en cámara lenta	12
Reproducción rápida	12
Revisión instantánea (ReView)	16

S

Seguimiento automático	13
Seguimiento manual	13
Selección de idioma	5
Sistema de imagen B.E.S.T.	18
Superposición	14

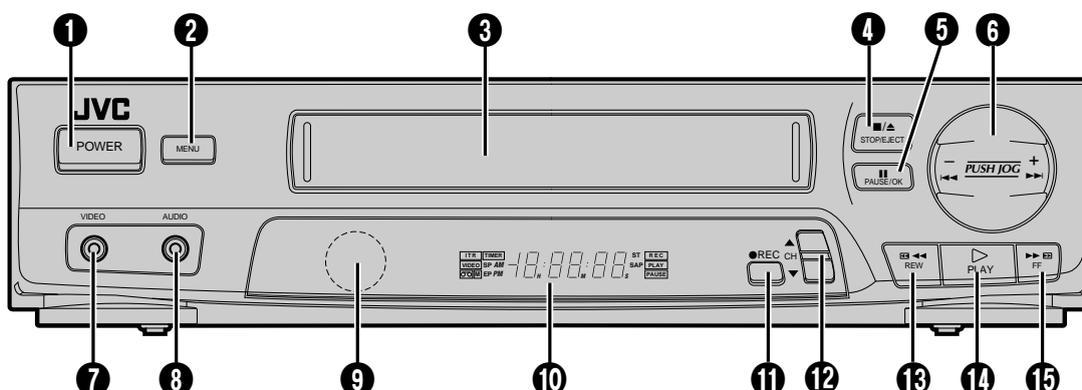
T

Temporizador automático	26
Programación por temporizador	22
Temporizador SP/EP automático	25

V

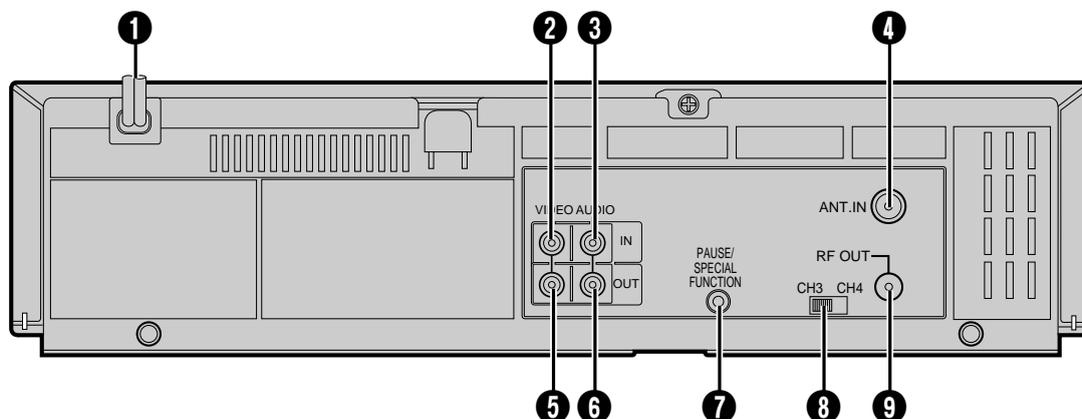
Verificación de programa	24
--------------------------------	----

VISTA FRONTAL



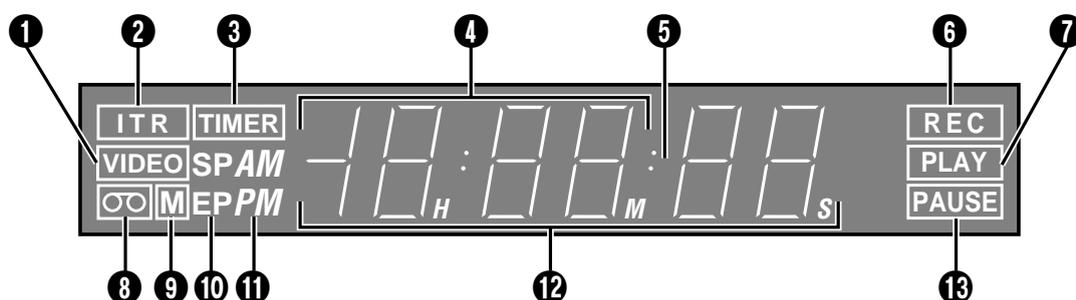
- | | |
|---|--|
| <p>1 Botón de alimentación [POWER] (↗ pg. 5)</p> <p>2 Botón de menú [MENU] (↗ pg. 5)</p> <p>3 Abertura para colocación del cassette</p> <p>4 Botón de parada/expulsión [STOP/EJECT] (↗ pg. 10)</p> <p>5 Botón de pausa [PAUSE] (↗ pg. 11)
Botón OK (↗ pg. 5)</p> <p>6 Botón PUSH JOG (↗ pg. 12)</p> <p>7 Conector de entrada de VIDEO (↗ pg. 27)</p> <p>8 Conector de entrada de AUDIO (↗ pg. 27)</p> | <p>9 Sensor del control remoto</p> <p>10 Panel frontal de indicación (↗ pg. 37)</p> <p>11 Botón de grabación [REC] (↗ pg. 11)</p> <p>12 Botones de canal [CH] ▲ ▼ (↗ pg. 5)</p> <p>13 Botón de rebobinado [REW] (↗ pg. 10)
Botón de búsqueda hacia atrás (↗ pg. 12)</p> <p>14 Botón de reproducción [PLAY] (↗ pg. 10)</p> <p>15 Botón de avance rápido [FF] (↗ pg. 10)
Botón de búsqueda hacia adelante (↗ pg. 12)</p> |
|---|--|

VISTA TRASERA



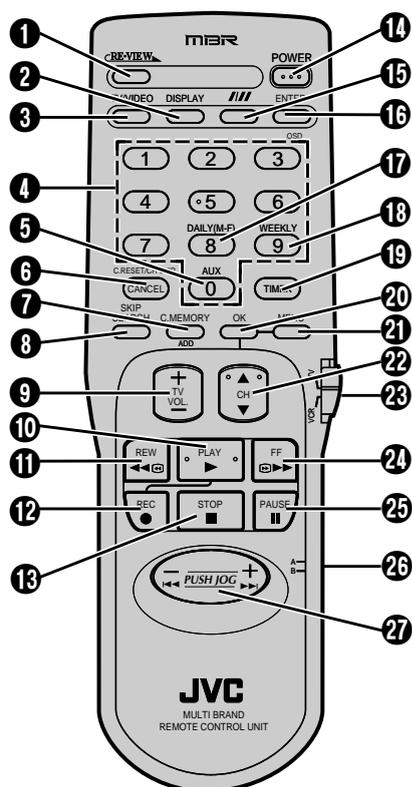
- | | |
|---|---|
| <p>1 Cordón de alimentación (↗ pg. 4)</p> <p>2 Conector de entrada de VIDEO (↗ pg. 28)</p> <p>3 Conector de entrada de AUDIO (↗ pg. 28)</p> <p>4 Conector ANT. IN (↗ pg. 4)</p> <p>5 Conector de salida de VIDEO (↗ pg. 4)</p> <p>6 Conector de salida de AUDIO (↗ pg. 4)</p> | <p>7 Conector PAUSE/SPECIAL FUNCTION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conector PAUSE remoto (↗ pg. 27) • Conector de edición de conjuntos aleatorios (↗ pg. 29) <p>8 Conmutador de canal 3 y 4 (↗ pg. 4)</p> <p>9 Conector de salida de RF [RF OUT] (↗ pg. 4)</p> |
|---|---|

PANEL FRONTAL DE INDICACION



- 1 Indicador de modo de video (↗ pg. 5)
- 2 Indicador de grabación instantánea por temporizador (↗ pg. 22)
- 3 Indicador de modo de temporización (↗ pg. 23)
- 4 Indicación del reloj (↗ pg. 6)
- 5 Indicación del contador (↗ pg. 16)
- 6 Indicador de modo de grabación (↗ pg. 11)
- 7 Indicador de modo de reproducción (↗ pg. 10)
- 8 Marca "cassette colocado"
- 9 Marca de la memoria del contador (↗ pg. 16)
- 10 Indicadores de la velocidad de la cinta (↗ pg. 11)
- 11 Indicadores AM/PM (↗ pg. 6)
- 12 Indicación de canal ["AU" para modo AUX] (↗ pg. 27)
- 13 Indicador de modo de pausa (↗ pg. 11)

CONTROL REMOTO (suministrado)



- 1 Botón REVIEW instantánea (↗ pg. 16)
- 2 Botón de indicación [DISPLAY] (↗ pg. 16)
- 3 Botón TV/VIDEO (↗ pg. 5)
- 4 Teclas números [NUMBER] (↗ pg. 6)
- 5 Botón selector del modo "AUX" (↗ pg. 27)
- 6 Botón de cancelación [CANCEL] (↗ pg. 24)
- 7 Botón de reposición de contador [C. RESET] (↗ pg. 16)
- 8 Botón de omisión de canal [CH.SKIP] (↗ pg. 9)
- 9 Botón de memoria del contador [C. MEMORY] (↗ pg. 16)
- 10 Botón de agregación [ADD] (↗ pg. 9)
- 11 Botón de búsqueda por salto [SKIP SEARCH] (↗ pg. 15)
- 12 Botón de volumen [VOL] +/- (↗ pg. 31)
- 13 Botón de reproducción [PLAY] (↗ pg. 10)
- 14 Botón de rebobinado [REW] (↗ pg. 10)
- 15 Botón de grabación [REC] (↗ pg. 11)
- 16 Botón de parada [STOP] (↗ pg. 10)
- 17 Botón de alimentación [POWER] (↗ pg. 5)
- 18 Botón de velocidad de grabación [SP/EP] (↗ pg. 11)
- 19 Botón de ingreso [ENTER] (↗ pg. 11)
- 20 Botón de indicación en pantalla [OSD] (↗ pg. 14)
- 21 Botón de grabación por temporizador de series diarias [DAILY] (↗ pg. 23)
- 22 Botón de grabación por temporizador de series semanales [WEEKLY] (↗ pg. 23)
- 23 Botón de grabación por temporizador [TIMER] (↗ pg. 23)
- 24 Botón OK (↗ pg. 5)
- 25 Botón MENU (↗ pg. 5)
- 26 Botones de canal [CH] ▲▼ (↗ pg. 5)
- 27 Conmutador TV/VCR (↗ pg. 31)
- 28 Botón de avance rápido [FF] (↗ pg. 10)
- 29 Botón de pausa [PAUSE] (↗ pg. 11)
- 30 Conmutador A/B de selección de código (↗ pg. 28)
- 31 Botón PUSH JOG (↗ pg. 12)

GENERALIDADES

Alimentación	: 110 – 220 V CA, 50/60 Hz
Consumo	: 19 W
Temperatura	
De funcionamiento	: 5°C a 40°C
De almacenamiento	: -20°C a 60°C
Posición de funcionamiento	: Únicamente horizontal
Dimensiones (An x Al x Pr)	: 400 x 94 x 291 mm
Peso	: 3,7 kg
Formato	: Norma NTSC VHS
Tiempo máximo de grabación	
(SP)	: 210 min. con un cassette T210
(EP)	: 630 min. con un cassette T210

VIDEO/AUDIO

Sistema de señales	: Señales cromáticas NTSC y señales monocromas EIA, 525 líneas/60 campos
Sistema de grabación/reproducción	: Sistema de exploración helicoidal de 4 cabezas DA-4 (doble acimut)
Relación señal a ruido	: 45 dB
Resolución horizontal	: 240 líneas
Gama de frecuencia	: 20 Hz a 20.000 Hz
Entrada/Salida	: Conectores RCA (IN x 2, OUT x 1)

SINTONIZADOR

Sistema de sintonía	: Sintonizador de frecuencia sintetizada
Cobertura de canales	
(VHF)	: Canales 2 al 13
(UHF)	: Canales 14 al 69
(CATV)	: 113 canales
Salida de RF	: Canal 3 ó 4 (conmutable; preajustado en el canal 3 en fábrica), 75Ω, asimétrica

TEMPORIZADOR

Referencia de reloj	: Cristal de cuarzo
Capacidad de programación	: Temporizador de 1 año/8 programas
Tiempo de apoyo de memoria	: 18 horas aprox.

ACCESORIOS

Accesorios suministrados	: Cable RF Unidad de control remoto de infrarrojo 2 pilas "AAA" Adaptador de enchufe
--------------------------	---

*Las especificaciones dadas son para el modo SP a menos que se especifique lo contrario.
El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin aviso previo.*



39



HR-J4003UM

JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

COPYRIGHT © 1996 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

UM  Printed in Malaysia
0396HOV*UN*PJ

